

en Voyage

The Inflight Magazine of
EVA Air

FIVE SWEET DESTINATIONS

全球5大甜蜜勝地

FEBRUARY
2019

EVA AIR | A STAR ALLIANCE MEMBER 

Your Complimentary Copy





國泰世華長榮航空聯名卡

看見不一樣的人生風景

飛凡禮遇

- 免費機場接送最高**6**趟/年
- 免費機場貴賓室不限次數

啟航獻禮

- 長榮官網購票與海外消費最優**10元1哩**
- 新戶首刷滿額最高刷**5萬元**享**5萬哩**

歡迎洽機上服務人員索取申請書



注意事項：以上優惠期間至108/12/31止。免費機場貴賓室限長榮航空聯名極致無限卡持卡人本人，消費回饋說明請參閱官網聯名卡倍數引擎回饋辦法。優惠內容皆有限制條件，且不得與其他優惠併用，詳情請參閱本行官網說明。優惠提供期間倘因不可歸責於本行之事由，本行得變更或終止優惠內容，並於本行官網公告。◆ 客服專線：(02)2383-1000 ◆ www.cathayholdings.com/bank

謹慎理財

信用無價

信用卡暨預借現金之各級別循環信用年利率為6.75%~15%（依本行信用評分制度定期評估，循環利率之基準日為104年9月1日）。預借現金手續費：預借現金金額乘以3%加上新臺幣150元或美元5元，其他相關費用係依本行網站公告。



立即申辦



國泰世華銀行
Cathay United Bank

國泰金控

春天從 黑部立山 出發！

賀長榮航空名古屋首航

名古屋進出

北陸立山雪牆絕景樂活5日

\$36,900起

漫入立山，行走室堂間感受磅礴雪牆，穿越黑部水壩，擁抱山與水的純淨自然，春天的黑部立山，每一分秒都彌足珍貴。

小松進/名古屋出

北陸立山雪牆上高地雙湯5日

\$34,900起

名古屋進/小松出

北陸立山雪牆秘境上高地5日

\$35,900起

小松進出

北陸立山黑部雪牆上高地5日

\$37,900起

行程售價依長汎假期官網標示為準



長汎假期
EverFun Holiday
長榮航空直營旅行社

辦事處：台北總公司 (02) 2513-5679 中壢辦事處 (03) 426-8975 台中辦事處 (04) 2259-9125
門市：台北古亭 (02) 2393-1989 板橋新埔 (02) 2250-5968 中壢元化 (03) 426-0597 新竹巨城 (03) 533-9000
台中公益 (04) 2328-5378 台南府前 (06) 222-3698 高雄苓雅 (07) 330-0888





EVA AIR

SKYTRAX World's Best Airport Services

Excellence doesn't just begin in the skies.

From our attentive airport staff to luxurious lounges,
easy-to-use check-in kiosks to methodical baggage handlers,
we give you world-class service from gate-to-gate.

Giving you a 5-Star experience is a priority for all of us.



Clay Sun
President, EVA Air

長榮航空公司總經理
孫嘉明

Welcome Aboard

Thank You for Choosing to Fly with EVA Air.

歡迎登機，長榮航空由衷感謝您的搭乘。

This year, Chinese New Year and Valentine's Day both fall in February, making it an especially joyful month. On behalf of the EVA Air staff, I wish you good luck, great health, and a wonderful Chinese New Year.

I thank our employees and business partners for their efforts and our passengers for all their support. It is because of you that EVA Air has been ranked among the world's 20 safest airlines in AirlineRatings.com's survey for six years in a row and received the top place in the airline category of *Business Today* magazine's Best Brand Awards for 11 consecutive years.

Since its establishment in April 1989, EVA Air has never ceased to improve flight safety and service quality. For the year 2019, we are honored to collaborate with three internationally renowned figures — fashion designer Jason Wu and chefs Huang Ching-biao and Andrea Bonaffini — to bring you stylish new pajamas, Tan-style cuisine, and creative desserts, respectively. We hope to add a sense of fun, prestige, and style to your air travel experience.

今年的二月非常喜慶繽紛，農曆新年與情人節相繼登場，謹代表長榮航空全體同仁，祝福大家新春愉快，諸事圓滿，闔家健康平安。

由衷感謝所有同仁、合作夥伴的努力，以及所有旅客的支持，長榮航空才能連續6年榮獲AirlineRatings.com評選為「全球前20最安全航空公司」，並連續11年蟬聯《今周刊》商務人士理想品牌大調查「航空公司類第一名」。

長榮航空成立於1989年4月，成立迄今近30年以來，飛航安全至上、不斷求新求變以提供旅客更好的服務品質，是長榮航空不變的初衷與堅持。2019年，我們很榮幸與吳季剛、黃清標、Andrea Bonaffini等3位名揚國際的大師，合作推出新版時尚睡衣、機上餐飲與夢幻甜點，讓您的機上時光更加繽紛、尊榮與時尚。

en Voyage

FEBRUARY 2019



Cover Story

26 Five Sweet Destinations 全球5大甜蜜勝地

From the chocolatiers of Paris to the bazaars of Istanbul and an Asian candy museum, we round up five of the world's best places for a Valentine's-day getaway.

從巴黎巧克力店、伊斯坦堡的大市集到菲律賓的甜點博物館，本文介紹全球5大令人垂涎欲滴的甜蜜旅遊勝地，陪您共度情人節。

FEATURES

24 Perspectives Connecting and Disconnecting in the Smartphone Age 在智慧型手機時代中的智慧旅行

32 Art and Culture A New Digital World of Light and Sound 數位聲光影音的美麗新世界

38 Destination Focus Rooftop Bars 定格美麗 天台酒吧風景

46 Brand Story An Icon of British Tea Culture Whittard of Chelsea 享受百分百正統英國茶文化

48 Green Travel Jarred and Displaced 罐裝美好時光

50 Taiwan Travels Time Out in Tai'an 享受靜謐泰安

54 Taiwan Focus 2019 Taiwan Lantern Festival in Pingtung Celebrates 30 Years 2019台灣燈會「屏安鵬來・光耀三十」

56 Taiwan Insights The Origin of Chunlian 春を告げ、幸福を願う祈りの形 — 春聯



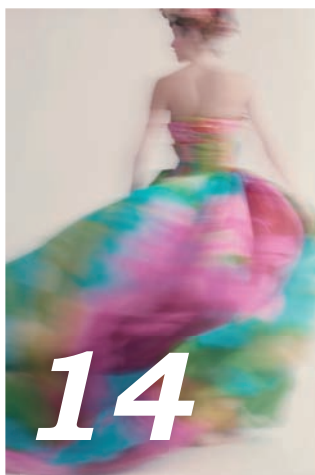
NAUTICA-TAIWAN.COM.TW


NAUTICA

enVoyage

TAKING FLIGHT

- 60 EVA News
長榮剪影
- 66 All-New Cabin Experiences
當月客艙新體驗
- 68 EVA Air Themed Jets
長榮航空彩繪機家族客艙服務
- 70 Infinity MileageLands News
無限萬哩遊新訊
- 71 EVA Arts
長榮海事博物館典藏
- 72 EVA Air's Comprehensive
Online Services
長榮航空多元網路服務
- 74 Online Check-in and Baggage
Services
報到與行李託運服務
- 76 Essential Information
機上須知
- 78 Route Maps
飛航路線圖
- 82 EVA Air Services at Taiwan's Airports
長榮航空於台灣各機場服務
平面圖
- 83 EVA Air Overseas Destinations
長榮航空國際航點機場資訊
- 84 Fleet Facts
機隊介紹



DEPARTMENTS

- 08 Global Events
全球節慶
- 10 Inside Taiwan
台灣魅力
- 12 New Directions
生活尖端
- 20 Cutting Edge
設計前線



Five Sweet Destinations
全球5大甜蜜勝地

Photography: Getty Images

A digital version of enVoyage is available for viewing on the iPad.
透過EVA iPad App，可下載enVoyage電子雜誌。

En voyage is French for "traveling".
源自法文En Voyage，意思為「旅行中」。

FEBRUARY 2019

EDITORIAL

Publisher < 發行人 > / Clay Sun 孫嘉明
Editor-in-Chief < 總編輯 > / Daphne Tsai 蔡佳蓀
Executive Editor < 編審 > / Michael Chiou 邱彥康
English Editor < 英文編輯 > / Matthew Jones 馬泰崇
Chinese Editor < 中文編輯 > / Vianne Yeh 葉穎露
Japanese Editor < 日文編輯 > / Tanaka Miho 田中美帆
Art Director < 專業設計 > / Sabrina Wang 王愛微
Photographers < 專業攝影 > / Wang Chuen-lang 王楷堂、Lewis Tsai 蔡建裕

Printing and production by the Cultural Development Division of
Evergreen International Corp.
長榮國際股份有限公司文化事業本部編印

10423 台北市民生東路二段166號6樓
6F, 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd., Taipei, 10423, Taiwan
Tel: 886-2-25001226 Fax: 886-2-25001598
E-mail: envoyage@evergreen.com.tw

ADVERTISING HOTLINE < 廣告熱線 > / 886-2-25001207
Sales Supervisor < 業務總監 > / Eric Chiu 邱崇禹

EVA AIRWAYS CORP. 長榮航空股份有限公司
376, Sec. 1, Hsin-nan Rd., Luchu District, Taoyuan City, 33801, Taiwan
33801 桃園市蘆竹區新南路一段376號 Tel: 886-3-3515151
Web Site: www.evaair.com

WORLDWIDE SUPERVISOR
EVA Airways Corporation Digital And Information Planning Dept.
長榮航空股份有限公司 資訊策略規劃部
15F, 376, Sec. 1, Hsin-nan Rd., Luchu District,
Taoyuan City, 33801, Taiwan
Tel: 886-3-3516706 Fax: 886-3-3510023 E-mail: imd@evaair.com

enVoyage is published monthly for EVA AIRWAYS CORPORATION by
EVERGREEN INTL CORP. No part of this magazine may be reproduced
without the written permission of EVA AIRWAYS CORPORATION or EVER-
GREEN INTL CORP. All rights reserved. Copyright 2019 by EVERGREEN
INTL CORP. Opinions expressed in enVoyage magazine are those of the
writers commissioned and are not necessarily endorsed by EVA AIR or EV-
ERGREEN INTL CORP. Unsolicited manuscripts are not accepted.

ADVERTISING REPRESENTATIVES

TAIWAN EVERGREEN INTERNATIONAL CORPORATION
長榮國際股份有限公司
6F, 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd, Taipei, 10423, Taiwan
Tel: 886-2-25001171 Fax: 886-2-25001598
E-mail: pattychen@evergreen.com.tw

KONG / MACAU DCM MARKETING
10 Anson Road International Plaza #26-04 S079903
Tel: 65-97607180 E-mail: donnchee@dcn.com.sg

JAPAN GENDAI INTERNATIONAL CO., LTD.
Gendai Bldg. 7F, 1-10-13 Hanakawado, Taito-ku, Tokyo 111-0033, Japan
Tel: 81-3-38473271 Fax: 81-3-38473274 E-mail: info@gendaiintl.co.jp

MAINLAND CHINA SHANGHAI WIZMEDIA ADVERTISING CO., LTD.
405, No 138, Fen Yang Road, Shanghai, 200031
Tel: 86-21-54652151 Fax: 86-21-54651017
E-mail: jerry_xue@wizmedia.com.cn

THAILAND N.J. INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD
317 Kamolsukosol Building 10F, Unit 10A, Silom Road, Bangkok, Bangkok
10500
Tel: 662-6355185 ext 14 Fax: 662-6355187 E-mail: noo@njintermedia.com

USA & CANADA HUSON INTERNATIONAL MEDIA
625 Broadway, 3rd Floor, New York, NY 10012, USA
Tel: 1-(212) 268-3344 E-mail: francesco.lascari@husonmedia.com

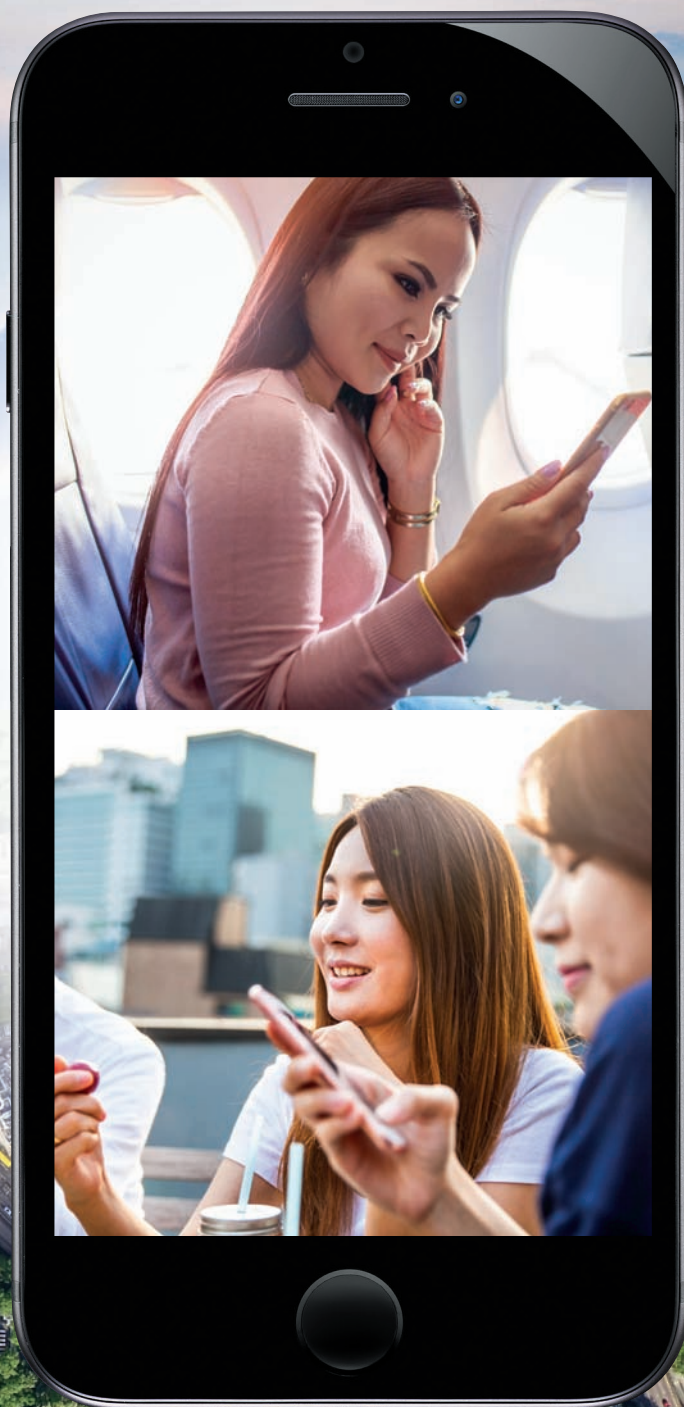
FRANCE & SWITZERLAND & GERMANY IMM INTERNATIONAL
80, rue Montmartre, 75002 Paris, FRANCE
Tel: 33-01 40 13 79 01 E-mail: n.devos@imm-france.com

UK IMM UK
81, Chancery Lane, WC2A 1DD London, UK
Tel: +44 203 968 6036 E-mail: s.money@imm-international.com



**STAY
CONNECTED
UP HERE...**

**...TO YOUR
WORLD DOWN
THERE**



WI-FI AND MOBILE NETWORK^{*} NOW AVAILABLE ON EVA AIR.

*All B787, B777-300ER and A330-300 flights offer Wi-Fi, while select aircraft offer Mobile SMS and Data Roaming.
Options and services available vary according to aircraft and cabin.

Panasonic

 **AeroMobile®**

EVA AIR 

/ February

.....



SAPPORO SNOW FESTIVAL ·

日本札幌雪祭

SAPPORO, JAPAN / 札幌, 日本

Odori Park is transformed into a wintery wonderland of snow sculptures, while other venues in the city host snow rides, interactive ice art exhibits, and ice bars.

札幌的大通公園在冬天搖身一變，成為冰雪雕塑作品的仙境，其他場地則舉辦雪上摩托車、互動冰雪藝術展覽和冰雪酒吧。



JAN.

FEB.

31 » 11

www.snowfes.com

CHIANG MAI FLOWER FESTIVAL ·

泰國清邁花節

CHIANG MAI, THAILAND / 清邁, 泰國

In a colorful end to the cool season, Chiang Mai hosts a floral extravaganza with a parade of flower floats, an art fair, concerts, and cultural displays.

在涼爽季節的尾聲，清邁上演了一場花卉盛會，旅人們能欣賞花車遊行、藝術博覽會、音樂會及文化展演活動。



FEB.

01 » 03

www.chiangmaitravelhub.com/events/chiang-mai-flower-festival/

CHINGAY PARADE ·

新加坡妝藝大遊行

SINGAPORE / 新加坡

The largest street performance and float parade in Asia, the Chingay Parade marks the beginning of the Lunar New Year with a celebration of Chinese, Indian, and Malay culture.

妝藝大遊行為亞洲規模最盛大的街頭表演和花車遊行，象徵著農曆新年的到來，歡慶中華、印度與馬來文化。



FEB.

15 » 16

www.chingay.org.sg



法式經典 百年一寓

DELICATE
ELEGANT
LUXURY



嚮往巴黎 不如收藏巴黎 法式品味也可以成為台北日常生活光影
引領時尚趨勢 奢華風格盡顯 只有法式飯店寓邸才能定義經典
大陸建設、愛馬仕御用建築師法國RDAI、寒舍餐旅 強強團隊聯袂打造 琢月裁雲豐度大作



大陸建設 | 法國RDAI | 35/50/85坪 | 松江南京 | 飯店寓邸 | 3151 8888

甲桂林廣告(股)公司

琢豐
BOUNTIFUL JOURNEY



FEB.

18 » 20

**YANSHUI BEEHIVE
FIREWORKS FESTIVAL ·**
鹽水蜂炮

www.twtainan.net

The Yanshui Beehive Fireworks Festival is a 130-year-old event that takes place in the area around Wu Temple in Yanshui, Tainan, during the Lantern Festival. Known for spectacular firecracker and bottle-rocket displays, it is one of the most iconic folk religious events in Taiwan.

每年元宵節在台南市鹽水區武廟周邊登場的鹽水蜂炮，已有130多年的歷史，在沿街繞境時，上百座炮台齊發，威力十足，為台灣最具代表性的宗教活動之一。

MAR.

» 31

**MAOLIN PURPLE BUTTERFLY
VALLEY BIENNIAL ·**
茂林雙年賞蝶

theme.maolin-nsa.gov.tw/butterfly2018/

Over a million *Euploea* butterflies gather in Maolin over the winter, forming a natural spectacle quite unique in Taiwan. Maolin has been named a three-star attraction by the Michelin Green Guide Taiwan.

每年冬季，大批紫斑蝶會飛抵高雄茂林，形成約有一百萬隻聚集的紫蝶幽谷，入選《米其林台灣綠色指南》的三星級景點，也是台灣唯一獲選的生態旅遊勝地。



FEB.

APR.

16 » 21

**TAIWAN INTERNATIONAL
FESTIVAL OF ARTS ·**
台灣國際藝術節

tifa.npac-ntch.org

Taiwan International Festival of Arts is the most important spring arts event in Taiwan. This year, there are 19 shows by artists from 12 countries, plus 17 promotional events. All performances are held at Taipei's National Theatre & Concert Hall.

每年年初台灣最重要的藝術節慶——台灣國際藝術節，今年共邀請12個國家的藝術家與團體呈現19檔演出，以及17檔各類推廣活動，邀請大家走進劇場共賞表演藝術。





55 TIMELESS
Presented by Richard Meier

世界近前 全球接軌

Park Hyatt、Andaz、Rosewood全球奢華飯店品牌接續插旗信義計劃區
2020榮景盛開，台北曼哈頓無出其右、傲然邁步！



普立茲克建築獎
Richard Meier
理查·麥爾
2019



世界建築 · 理查麥爾 · 大陸建設

信義路五段 NO.55 | 拔尖31層樓 | 258坪 | 140坪 | +886-2-2758-6668



UCCA DUNE

—
尤倫斯藝術中心
沙丘美術館

ucca.org.cn/exhibition/after-nature-ucca-dune-opening-exhibition



In the Aranya Gold Coast Community by Bohai Bay near Beijing, there is a museum that seems to be vanishing beneath a dune. UCCA Dune Art Museum, designed by OPEN Architecture, has an area of 930 sq.m, with seven indoor galleries and three outdoor ones. Inspired by children playing with sand, the architects dug out interconnecting tunnels inside a dune. Qinhuangdao's native shipbuilders, known for their expertise in carpentry, were employed in the construction. The hand-crafted structures were then covered with concrete to give them a distinctive cave-like texture.

位於中國大陸渤海灣昌黎縣的黃金海岸沙灘上，存在一座消隱的美術館，如同藏於沙丘之下的神祕洞穴。尤倫斯藝術中心選址於沙丘之下，由OPEN建築事務所規劃設計，美術館總面積930平方公尺，共有7個室內展廳及3個戶外展廳。建築師從孩童挖沙的遊戲中得到啟發，在沙丘內部進行挖掘，創造出一系列形態各異又互相連接的「洞穴」——這是人類最原始的居住形態，也是最早的藝術創作場所。美術館複雜的三度立體曲面構體，是由秦皇島當地擅長造船的木工，手工打造並用混凝土澆築而成。

高樓層景觀席 收藏龍脈山水 敬邀北市層峰換屋

回圓山置產 為家人圓夢

往返兩岸的心，總是惦記著台灣的家人，即使不能天天陪在身邊，也要妳們過最幸福的生活，龍脈山水、泳池會館、制震安全，「圓山一號院」，為您實現愛家的心願。



現場實景



現場空拍實景合成示意圖

圓山1號院

[1號院當代建築系列]

李天鐸大師 | 達欣工程 | 日本免震豪宅 100~200坪 帝王座 壯麗落成

興富發集團
兩萬的家，在興富發

建築規劃：梁正芳 | 外觀設計：李天鐸
門廳設計：謝維忠 | 結構規劃：科建結構
營造工程：達欣工程 | 使用號碼：104 使字第0275號

捷運劍潭站旁 | 2552-8888 |



DIOR: FROM PARIS TO THE WORLD

丹佛美術館
高級訂製時裝藝術展

denverartmuseum.org/exhibitions/dior

Dior: From Paris to the World, currently on view at the Denver Art Museum, is a collection of 180 couture dresses, photographs, drawings, videos, and other archival materials. Visitors will get a glimpse into the House of Dior's 70-year history, Dior's unique vision and timeless elegance, and the legendary women of the 20th century who wore Dior's designs. The décor of the exhibition space was designed by architect Shohei Shigematsu. The flowing ribbons represent the curves of the female body that inspired Monsieur Dior.

Christian Dior曾在自傳中表示：「身為一名巴黎時裝設計師，我不僅需要了解法國女性的時尚需求，還要聆聽全球優雅女性的心聲。」美國科羅拉多州的丹佛美術館舉辦《Dior: from Paris to the World》展覽，展出180款高級訂製服傑作、工作坊畫作、攝影作品、影片、設計圖稿等，再現Dior先生的雋永優雅氣質與前瞻遠見，同時向20世紀的眾多傳奇女性與擁有70年歷史的高級訂製時裝品牌致敬。知名建築師重松象平特別以動感的絲帶為靈感，為本次展覽構思獨特的布景裝飾，表徵Dior先生珍視的女性玲瓏曲線。



天使迷戀的味道

Angel The Taste of Love



OMAR
SINGLE MALT WHISKY
Nantou Distillery

連續三年榮獲國際獎牌 (ISC、IWSC)，世界威士忌界的耀眼新星 - OMAR
來自低緯度、和暖，台灣中部的南投酒廠，獨特風土加速桶陳過程中的Angel's share
淬煉了台灣亞熱帶水果香氣，綻放淡麗的蜂蜜與花香，
創造了 OMAR 單一麥芽威士忌的獨特風味。

OMAR, produced by Nantou Distillery in a warm, subtropical environment.
It has rapidly risen to fame in three years with numerous international and Asian awards.
Taiwan's terroir leads to the high angel's share, accelerates the speed of maturation,
and creates a distinctly fruity, honey aroma for its precious whisky.

OMAR Single Malt Whisky



IWSC 2018



SFWSWC 2018



WWA 2018



SFWSWC 2017



ISC 2017

銷售據點

臺灣菸酒公司桃園機場免稅店 南 / 北入境店 (檢疫櫃檯後)



Bourbon Type
46% abv



Sherry Type
46% abv

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障

GOOD GRIEF, CHARLIE BROWN!

《花生》漫畫的創意新詮

somersehouse.org.uk/whats-on/good-grief-charlie-brown

Born on Nov. 26, 1922, in Minneapolis, Minnesota, Charles Monroe Schulz created the famous comic series Peanuts. Featuring Charlie Brown, Linus, Lucy, and Charlie's pet dog Snoopy, the comic always had an optimistic outlook. Good Grief, Charlie Brown! at Somerset House, London, showcases 80 Peanuts manuscripts and the works of many artists inspired by the cartoon.



1922年11月26日，《花生》（Peanuts）漫畫的原創作者Charles Monroe Schulz出生於美國明尼蘇達州明尼亞波利斯，他以小男孩Charlie Brown與朋友Linus和Lucy等人、寵物狗Snoopy做為主角，由小孩的視角觀察世界，傳達積極樂觀的人生態度。倫敦Somerset House舉辦《Good Grief, Charlie Brown!》特展，展出80件漫畫原稿，並邀請眾多藝術家以《花生》中的人物為創作靈感，呈現這部漫畫對於當代社會及文化的影響力。



一極

UNPARALLELED



盼了多少年 南崁地王讓您久等了！

南崁帝標 | 水岸首席 | 專利SRC | 享樂會館 | 43-62坪

接待會館 忠孝西路·光明路口 貴賓專線 03-212-5777



宜誠團隊
YI-CHENG GROUP

安心建築·誠信為您
Security Building, the best trust to you.



Many travelers like to visit unique bookstores and share their photos on social media. Gucci Wooster Bookstore at 63 Wooster Street in Soho, New York, is guided by the spirit of New York-style independent book retailers. Curated by Dashwood Books Founder David Strettell, an expert on contemporary photography, it is a great venue for book signings and other cultural events. The exquisite storefront and well-preserved antique wooden furniture make the store an excellent place for people to share artistic and cultural discoveries.

GUCCI WOOSTER BOOKSTORE

—
紐約
Soho文化創意空間

gucci.com/us/en/store/gucci-wooster-bookstore?lat=40.7234637&long=-74.004602

尋找在地的特色書店，成了許多旅人出遊、在社交媒體分享美圖的必訪目的地。位於紐約蘇活區Wooster大街63號的「Gucci Wooster」文化創意空間，已然成為前衛人士的精神嚮往之地；書店空間則遵循紐約小型獨立書店的傳統營運模式，由專精於當代攝影的「Dashwood Books」創辦人David Strettell親自選書，甚至成為附近居民和創意人士舉辦簽書會及相關文化活動的最佳場所。在精緻的門面、翻新的古董木製家具之間，您我可在此盡情暢遊，感受文化交流的精神探索之旅。



悅派生活，
您的頂級人生。

ROYAL LANDMARK

前往世界的奢華之旅，從登機開始
回到新竹高鐵特區的家，另一段驚艷的旅程
戶戶151萬坪無敵山景，百年珍稀老樹
一層一戶百坪私密宅邸，22米廣角窗景客廳
眾人豔羨的悅派生活

現場實景拍攝

中悅一品花園



悅派生活的奇想。竹北高鐵特區 | 一層一戶 | 115~141坪 | 飯店式物業 | 元首級特勤 | 五星級豪景公設
5分鐘高鐵站 · 3分鐘生醫園區 · 約30分鐘桃園機場 竹北市 · 光明六路東二段430號 03-657-6000



1. Pixio Magnetic Construction Set 磁力積木

pixio.site

The innovative Pixio magnetic construction set consists of 8mm magnetic cubes that can combine with each other to form colorful pixel art that is limited only by the imagination.

如何突破想像空間的小宇宙？透過Pixio磁力積木的創新磁性結構裝置，運用0.8公分的正方體磁力積木，展開上、下、左、右、前、後6個面向的三度空間組合，探索無限可能的「像素藝術」。

2. Karl Lagerfeld Architecture 大理石家具系列

carpentersworkshopgallery.com/exhibitions/architectures-london

Designed by Karl Lagerfeld for Carpenters Workshop, the Architecture collection consists of sculptural furniture items that reference Ancient Greek stoa. The furniture offers a contemporary take on ancient cultural artifacts.

時尚設計大師Karl Lagerfeld與Carpenters Workshop合作，參考古希臘柱廊建築，推出「建築」雕塑家具作品，再現了以稀有大理石打造的希臘文明地景。

3. Flux Collection 釉面質感水晶燈具

abconcept.net/projects/lasvit/?category=Object

A collaboration between famous Czech crystal brand Lasvit and AB Concept, Flux lighting instruments have a minimalist hand-blown glass design that evokes ripples on water and sand on the beach at low tide.

捷克Lasvit與AB Concept聯手合作的Flux系列，藉由模擬呈現海面上反射出的粼粼波光 and 沙灘上潮汐退去後的獨特痕跡，表現自然景致所蘊藏的極簡美感。

①



②



③



BANGKOK'S ULTIMATE IN AL-FRESCO ROOFTOP
VERTIGO AND MOON BAR

There's a *new Moon* Over the Banyan Tree!

Enjoy a drink 200 metres above the city at the recently renovated Moon Bar boasting a dramatic new design complete with a stunning diamond-shaped bar and new "Moon Walk" extending 2 metres off the building for heart-racing panoramas.

Dine at Vertigo for premium quality steaks, ocean-fresh seafood and gourmet western fare with the views of glittering Bangkok skyline from every table.



BANYAN TREE
BANGKOK

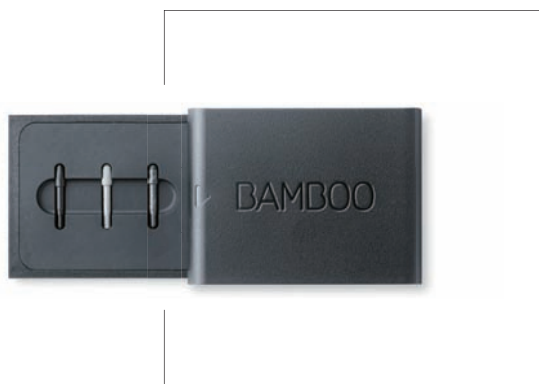
For more information and reservations
tel. + 66 2 679 1200, email : hostesses-bangkok@banyantree.com
21/100 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120, Thailand

1. Bamboo Ink 智慧數位觸控筆

wacom.com/en-es/products/stylus/bamboo-ink

Designed by Naoya Nishizawa and manufactured by Japan's Wacom, Bamboo Ink offers authentic, natural writing on a variety of pen-enabled Windows 10 devices.

由Naoya Nishizawa設計、日本Wacom產製的Bamboo Ink智慧數位觸控筆，專為自然手寫感而設計，支援多種Windows 10手寫裝置。操作時可自行定義功能鍵，進行指定的快捷操作，記錄稍縱即逝的靈感與創意。



2. Underwater Drone 潛水攝影機

geneinno.com/titan.html

The Titan Underwater Drone's 4K HD camera offers 1080P realtime video. The six powerful propellers allow it to move in any direction. Operable at depths of up to 150m, the drone is perfect for deep-sea photography.

Titan潛水攝影機搭載了4K超高解析度鏡頭，可即時拍攝照片畫質達1080P，機身設置6個動力強勁的推進器，可360度旋轉，並深潛至水下150公尺，滿足了深海探索的影像拍攝需求。



3. GorillaPod Rig 專業攝影腳架組

joby.com

GorillaPod Rig is a convenient portable camera stand that is compatible with a wide range of camera accessories. The precision ball head can rotate 360 degrees and incline 90 degrees, supporting loads of up to 5kg.

便攜式的GorillaPod Rig專業攝影腳架組，可連接相機與拍攝專業視頻所需的各種配件，並可滿足360度旋轉和90度傾斜的拍攝需求。腳架組的承載重量達5公斤。



全球首家 Hello Kitty 上海灘主題館

盛大開業



感謝關注官方微信~
盛大開業籌備中~



上海市南京東路829號世茂廣場L6-L8

BACK TO THE PRESENT

Connecting and Disconnecting in the Smartphone Age

在智慧型手機時代中的智慧旅行

BY DAVE FOX / ILLUSTRATIONS BY LYNETTE LIN

hadn't slept in a youth hostel in 20 years, but this was no ordinary hostel. The Beach Bar Hue, a few kilometers from downtown Huế (pronounced "hoo-ay") in central Vietnam, offered private, beachfront bungalows for US\$28 per night.



I was traveling solo. My wife, an international school teacher in Ho Chi Minh City, was supervising 70 twelve-year-olds on a student trip. She had invited me to join her screaming adolescents. I explained I had important writing to attend to, which required a different environment — sea and sand, and perhaps an occasional adult beverage in honor of Ernest Hemingway.

I booked my accommodations, excited to get back to my hosting roots.

I arrived to find the peace I was hoping for. I poked my toes into the sand and listened to the gentle sizzle of sea foam as I tapped on my laptop. But as evening fell, I began to feel lonely.

"You're at a hostel," I told myself. "Remember 1989, when you backpacked around Europe? You always found a tribe of fellow wanderers."

Hostels, I recalled, were incubators for conversation. There was always a common area where people gathered to trade travel tales and meet new friends.

"You want to get back to your hosting roots? The Beach Bar Hue has ...

a bar. Go meet people."

I ordered a beer. I sat for two hours. I spoke to no one other than a waitress.

There were eight other people, but nobody was making eye contact. Everyone was fixated on their phone screens.

The Internet has changed the way we travel — and it's not all bad. Booking accommodations is a breeze now. We've got cheap calls home, magical maps that get us unlost, and translation apps that once were mere science-fiction fantasies.

Facebook and Instagram are fun ways to share our adventures with friends back home, and with the entire world. But if we're not careful, technology can lure us in and distract us from potential experiences.

On my second night in Huế, I met another traveler who wasn't lost in the web. Alex was a Parisian backpacker. We chatted for a couple of hours about world politics and the future of Vietnam.

Two days later, checking out of a hostel in Danang, I met Carolyn, an American who had lived in Romania and Kyrgyzstan. With a few hours to kill before

afternoon flights, we explored the city and traded stories about the places we'd lived.

Our conversations didn't end there. I connected with Alex and Carolyn on Facebook. They came to visit me after I returned home to Ho Chi Minh City. I introduced them to my Vietnamese friends, and to things most tourists never experience.

So social media can be great for keeping in touch, and for documenting our journeys. But tell a quick story. Then put your phone away and scope out a local resident or another traveler. Smile. Say hi. You'll have richer experiences and meet new friends.



Dave Fox teaches travel and humor writing courses online and works as a writing and life coach for people leading international lives. To learn more, visit globejotting.com.

Dave Fox在網路上教導旅遊及幽默寫作，並擔任寫作指導，及國際生活相關指導。想要了解更多的資訊，請到globejotting.com。

我已有20年沒住宿青年旅館了，但這不是普通的青年旅館，而是距離越南順化市中心僅幾公里的順化海灘酒吧，以每晚28美元的價格提供私人海濱小屋。

這是我的獨自旅行。我的妻子是胡志明市國際學校的老師，正進行校外教學，必須監督70名12歲的孩子。她邀請我加入她那群大聲喧嚷的青少年，我解釋自己要撰寫一篇重要的文章，必須置身於一個截然不同的環境——海洋和沙灘，也許小酌一下，藉此紀念海明威。

我預訂了自己的旅舍，並找到期待的平靜。當我敲打筆電的鍵盤時，腳趾正埋在沙子裡，一邊聽著浪花輕柔的嘶嘶聲。但當夜幕降臨時，我開始感到孤獨。

我告訴自己：「你現在人在旅舍裡，記得1989年在歐洲的背包旅行嗎？那時總能找到一夥同

樣浪跡天涯的同伴。」我回想起旅舍是展開談話交流的場所，人們會聚在一起交換旅行的故事和結識新朋友。於是我到酒吧點了杯啤酒，待了兩小時。但除了女服務生外，我沒和任何人說話。酒吧中還有8個旅人，但沒有人彼此目光接觸，每個人都緊盯著自己的手機螢幕。

網路已經改變我們的旅行方式，而這不是壞事。住宿訂房成為輕而易舉的事，也能以便宜的費用打電話回家，有讓人不再迷路的線上地圖，甚至有過去只在科幻小說中出現的即時翻譯App。

臉書和Instagram讓我們能與整個世界的朋友分享旅程中的點滴，但如果我們無法謹慎使用，科技將讓人們錯失現實中的各種可能性。

我待在順化的第二個晚上，

遇到另一個沒有沉浸在網路中的背包客，他是來自巴黎的Alex，我們就世界政治與越南的未來聊了幾個小時。兩天後，在峴港的旅舍退房時，我遇到Carolyn，一位曾旅居羅馬尼亞和吉爾吉斯的美國人，兩人暢懷的聊天，消磨了搭下午班機離開前的幾個小時時光。

我們的對話並未就此結束。透過臉書，我與Alex與Carolyn保持聯繫，在我返回胡志明市的家後，Alex和Carolyn順道來訪。我為他們介紹越南的友人，以及觀光客從未體驗過的事物。

社群媒體成為保持聯繫和記錄旅程的有用工具，但快速地分享完一個故事後，不妨把手機放在一旁，認識當地居民或其他沒有沉迷於網路的旅人，微笑、打招呼，相信您將擁有更豐富的旅行經歷，並有機會結識新朋友。☑



FIVE SWEET DESTINATIONS

全球5大甜蜜勝地

BY REBECCA TAY

This Valentine's Day, why settle for candy and chocolates (with a side of roses) when you can treat your loved one to a sweet, somewhat-unexpected adventure? Whether you've got a penchant for peanut M&Ms, a hankering for Hershey's Kisses, or just love plain old chocolate, there's a delightful destination for you. Read on for five of the world's best — don't blame us if one of them gets your mouth watering.

隨著情人節的到來，不論偏好花生口味的M&Ms、Hershey's Kisses，或者是普通巧克力的旅人，都能造訪全球5大令人垂涎欲滴的甜蜜旅遊勝地，令情人心花怒放！

PHOTOGRAPHY: TOP PHOTO GROUP / GETTY IMAGES



Paris is always a good idea — and for those with a sweet tooth, there is plenty in which to indulge. Prepare to put on a few pounds as you start your day with flaky, buttery pastries (pain au chocolate or a

croissant, anyone?), then work up a mid-morning appetite just in time for a stop by Ladurée, Pierre Hermé, or Gérard Mulot for macarons that are perfectly fluffy and crispy on the outside and sweet or tart on the inside. Next, peruse world-class art at the Louvre or Musée d'Orsay, pick up some designer wares at Le Printemps or in the quaint, pretty streets of the Marais — then spend a lot of time tasting some of the best chocolate in the world. Debauxe et Gallais is the oldest chocolate shop in existence, opening in 1800 and supplying the sweet stuff to everyone from Napoleon to King Louis XVIII; today, you can visit one of two locations in either the 6th or 2nd arrondissements.

法國 巴黎

巴黎有不少可讓甜點迷放縱口腹之欲的地方。從早餐開始，酥脆的奶油糕點如巧克力麵包、可頌麵包，一定會讓您多胖幾公斤；上午茶時間可到Ladurée、Pierre Hermé或Gérard Mulot買些外表蓬鬆酥脆、內餡甜酸的美味馬卡龍；在前往羅浮宮或奧賽博物館欣賞世界級藝術品後，再去春天百貨或瑪黑區逛逛買買，花些時間品嚐世上最棒的巧克力。西元1800年開業的Debauxe et Gallais是全球最古老的巧克力店，從拿破崙到路易十八都品嚐過這家店的美味甜點，目前在第六區與第二區都有店面。

FRANCE • Paris

01



02

UNITED STATES • Hershey, Pennsylvania



Just two hours from Philadelphia and three hours from New York City lies a quaint little town called Hershey — colloquially known as “Chocolatetown” and, to others, “the Sweetest Place on

Earth.” And if you guessed that this is the home of Hershey chocolate, you’d be right. It’s where The Hershey Company, which makes the deliciously creamy Hershey Bar and those silver foil-wrapped chocolate Hershey’s Kisses, is based. And not surprisingly, for a town that’s all about chocolate, the entire month has been dubbed Chocolate-Covered February, with everything from spa treatments and chocolate classes to an annual chocolate sculpture competition being hosted at a range of venues. Care to stay a few extra days? Visit Hershey’s Chocolate World, a factory store and mini theme park where you can see how chocolate is made and create your very own candy bar.

美國 賓州赫爾希鎮

離費城車程僅兩小時、離紐約市車程約3小時的古樸小鎮赫爾希，擁有「巧克力之城」美稱，對其他人來說也是「世界上最甜蜜的地方」。這裡是巧克力Hershey公司的家鄉，美味的巧克力塊和銀箔包裝的Hershey's Kisses三角巧克力就是在這裡生產。對於一眼所及盡是巧克力的鎮來說，整個二月都沉浸在被稱為「覆滿巧克力的二月」的氛圍中，並且舉辦Spa療程、巧克力課程，與年度巧克力雕塑賽等各種活動。此外，前往Hershey's巧克力世界，將能看到巧克力的製作流程，並能製作您專屬的糖果。



PHOTOGRAPHY: TOP PHOTO GROUP / GETTY IMAGES / IMAGE DJ



UNITED KINGDOM • London

03

There's no shortage of iconic squares in London — or “circuses,” as they're known in the UK — but any candy fiend will state that the only one that matters



is Leicester Square, home to M&M's World. With approximately 5.5 million visitors per year and the largest chocolate wall in the world, featuring 22 different colors, all of which can be personalized at an in-store customization station, it's a true candy lover's heaven. Beyond the classic milk chocolate and peanut M&M varieties, there are also crispy and limited-edition M&Ms, and, of course, plenty of other merchandise emblazoned with those iconic, M&M-bodied characters. For the month of February, look out for M&M pajamas (perfect for Valentine's night, no?), plenty of pink and red M&M gift sets, and even bespoke chocolates — so you can offer your partner a truly individualized treat.

英國 倫敦

倫敦不乏著名的廣場，不過糖果迷心中最重要的便是M&M's World巧克力專賣店的所在地——萊斯特廣場。每年約有550萬旅人造訪此地，及全球最大、有22種不同顏色的巧克力牆，旅人可以在這座糖果天堂挑選喜愛的顏色和口味。除了經典的牛奶巧克力和花生M&Ms外，還有脆皮和限量版M&Ms，當然不少商品上都印有M&Ms字樣。二月還會推出M&Ms睡衣、滿滿的粉紅色和紅色M&Ms禮盒，甚至還有訂製款巧克力，將您的專屬心意送給另一半。

04

PHILIPPINES • Manila



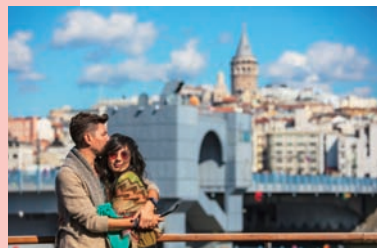
Celebrating its first anniversary this February, the Dessert Museum is the ultimate place for any sugar fanatic keen to learn about everything from donuts (why is there a hole in them?) to how cotton candy, also known as candy floss, was first created (and why it was originally called “fairy floss”). What’s more, the 12,000 sq.ft space offers plenty to see, photograph, Instagram, and eat, including eight rooms designed specifically for different desserts: gummy bears, marshmallows, bubble gum, donuts, candy canes, ice cream, cake pops, and cotton candy. Each has a variety of interactive exhibitions to play in, jump on, or slide through — as well as treats that can actually be picked and eaten. Did you play the board game Candy Land growing up? Think of this as a real-life version of that — for kids and adults alike.

菲律賓 馬尼拉

二月將慶祝成立一週年的甜點博物館，是糖果迷們想要了解為什麼甜甜圈中間有個洞、第一支棉花糖是怎麼出現的最佳場所。這個占地1.2萬平方英尺的空間，讓旅人能盡情觀看、拍照、打卡及享用美味，包括8個專為軟糖熊、棉花軟糖、泡泡糖、甜甜圈、糖果棒、冰淇淋、蛋糕棒和棉花糖等甜點設計的房間，每個房間設有多種互動展覽可供玩耍、跳躍或滑行，也有真的能品嘗的零食。請把這裡想像成真實版的Candy Land遊戲，讓大人、小孩流連忘返。

PHOTOGRAPHY: TOP PHOTO GROUP / GETTY IMAGES / IMAGE DJ





05

TURKEY • *Istanbul*

Fans of Turkish delight — also known as lokum — love its gelatinous texture and the variety of toppings that come with it, from simple icing sugar or traditional rosewater to chopped dates, pistachios,

and hazelnuts suspended prettily in the starchy gel. And true to its name, the confection did originate in Turkey in the late 1700s, though it is also a popular dessert in much of eastern and southern Europe. For a taste of the real deal, Istanbul is your go-to destination. Whether you head straight to Hafiz Mustafa, a Turkish café founded in 1864 and believed by some to be the origin of many of the country's renowned delicacies, or visit a mom-and-pop confectionary in the Grand Bazaar, be sure to sample more than a few varieties.

土耳其 伊斯坦堡

不少粉絲喜歡土耳其軟糖lokum的QQ 口感和豐富配料，樣式從簡單的糖霜或傳統的玫瑰水，到果凍般質地中包裹切碎的棗乾、開心果和榛果。土耳其軟糖起源於18世紀晚期的土耳其，深受東歐和南歐大部分地區人民的喜愛，但想要享受正宗土耳其軟糖的迷人滋味，絕對要前往伊斯坦堡，造訪1864年開始營業、被認為是許多土耳其佳肴起源地的咖啡館Hafiz Mustafa，或是到有頂大市集的家庭式甜點店品嚐這些美味。📍




A NEW DIGITAL WORLD OF LIGHT AND SOUND

數位聲光影音的美麗新世界

BY NICHOLAS PENG (彭秩超)
PHOTOS / TEAMLAB
teamlab.art

Technology defines the future and changes the ways people perceive the world. The interaction between digital technology and art is set to intensify. Set up in 2001, teamLab is a collective, interdisciplinary group of creative professionals that includes programmers, graphic designers, mathematicians, and architects. The group's five founding members, including Toshiyuki Inoko, were senior students at the University of Tokyo and Tokyo Institute of Technology. teamLab aims to use digital technology to create new art experiences.

科技造就未來，逐漸改變人們的感知模式，數位科技與藝術的交融，成為當代創意發展的必然趨勢。成立於2001年的多媒體團隊teamLab，是由程式工程師、數位繪圖師、數學家、建築師等各領域專家所組成的「科技人集團」。成立當時，包括創辦人豬子壽之在內的5名創始成員，都還就讀於東京大學或東京工業大學四年級。基於藝術創作手法演進的必然性，teamLab熱衷於運用數位科技開創全新的藝術體驗、新的表現可能。



teamLab currently has a staff of around 500. Thirty percent of the company's business comes from creating works of art, while 70 percent comes from commissions. teamLab is active in many business areas, such as selfie apps, insect illustrations, smartphone apps, corporate visual identities, space design, and digital vending machines. MORI Building DIGITAL ART MUSEUM: EPSON teamLab

Borderless, created by teamLab and Mori Building Company, is a colorful new digital art museum located next to the Daikanransha ferris wheel. With an area of 107,000 square meters, the museum showcases over 50 works made possible by 520 computers and 470 projectors. You can swim in a sea of flowers, try 3D rock climbing in the Forest of Lamps, or experience creative activities with your family and friends in Future Park. In the five months following its opening, the museum had over a million visitors — a third of whom came from overseas — which puts the museum on a par with Tokyo Disneyland and Universal Studios Japan.

目前teamLab的公司規模已發展至500人左右，藝術創作占公司業務內容3成、7成為客戶委託案。teamLab的業務範疇相當廣泛，從自拍App、昆蟲圖鑑、財務管理等各種手機應用程式，到品牌形象、空間設計、數位化自動販賣機等。2018年6月，在東京台場摩天輪下，一座絢麗繽紛的數位藝術美術館開幕啓用。由森大樓株式會社聯手teamLab打造的「MORI Building DIGITAL ART MUSEUM: EPSON teamLab Borderless」，在占地10.7萬平方公尺的偌大空間內，用520部電腦與470部投影裝置，展示五十多件影像作品，您可在此盡情沉醉於紛繁的花海、在「光之森林」中體驗3D攀岩、在「未來遊樂園」與他人共同創造或與孩子共享親子時光。開館5個月便已締造百萬人次的觀展紀錄，其中三分之一的觀眾是來自海外，成為與東京迪士尼樂園、日本環球影城齊名的熱門景點。

Graffiti Nature – High Mountains and Deep Valleys

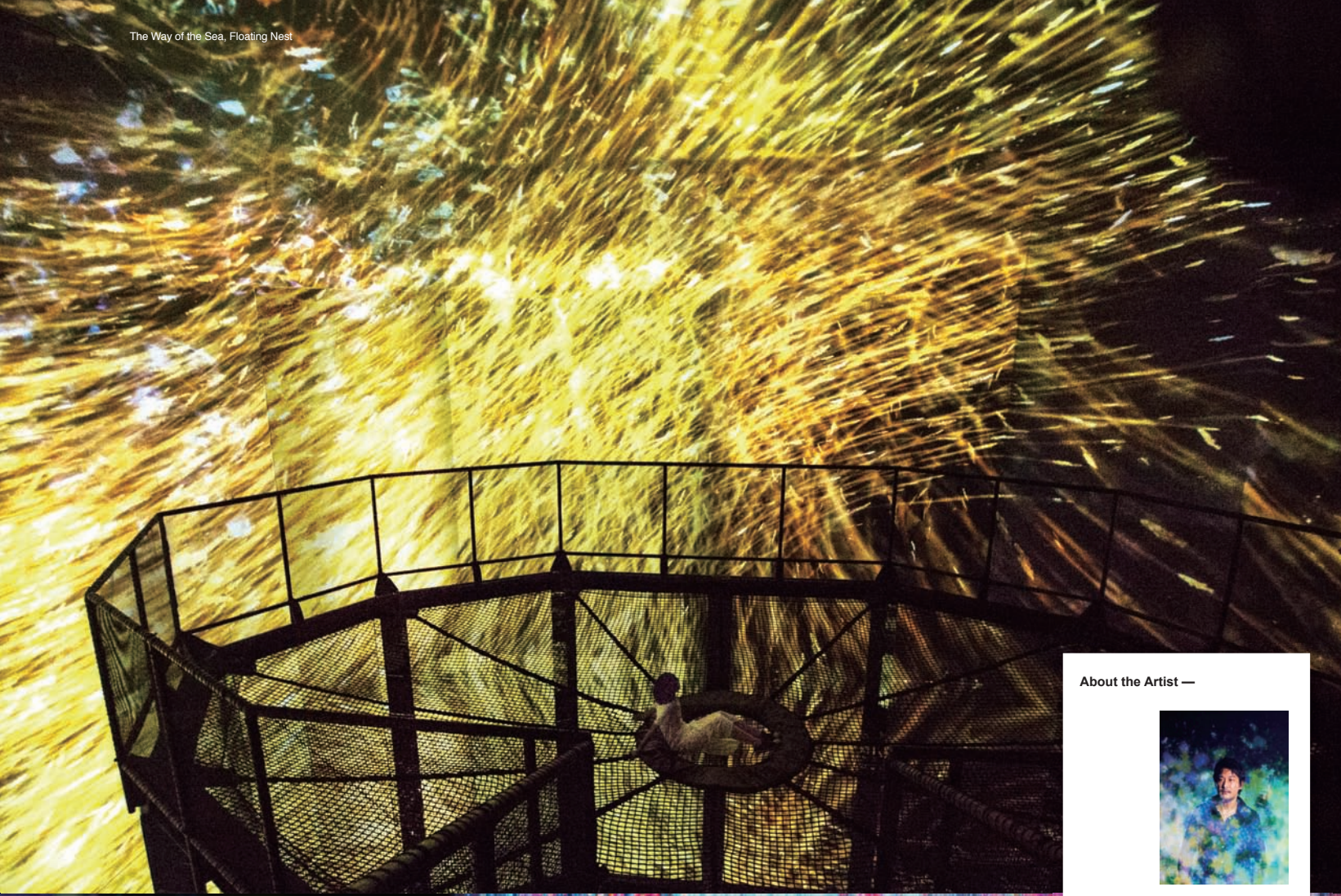
- Digital Universe of Borderless Images -

"Borderless," as its name suggests, is a keyword of the museum. The five sections of the museum (Borderless World, Athletics Forest, Future Park, Forest of Lamps, and the En Tea House) have no clearly marked entrance or exit. Once visitors have stepped into the space, they will become immersed in the ever-changing movements of butterflies, flowers, and water. The interactive works seem to have a life of their own. Sounds and light spread through the space freely. In this extraordinary space, people can come to know the world afresh.

For teamLab, technology is about turning creativity and imagination into reality. When we experience teamLab's works, we do not evaluate the artistic value of the digital works so much as think deeply about how human beings and media can interact in the "hyperfuture."

In their creations, such as a sea of dancing flowers, a forest of flowing light, and swimming koi, teamLab brings virtual reality into the real world. Using state-of-the-art AR technology, they create a dreamy atmosphere for interpersonal interaction in different surroundings. In the fascinating En Tea House, visitors pay ¥500 and choose a cup of tea from a selection of eight flavors. They then drink the tea inside the very dark tea house. The tea-drinking will trigger projections of leaves and flowers, which seem to fly from the tea cup across tables and walls.

Light Vortex II



About the Artist —



Founded by Toshiyuki Inoko in 2001, teamLab is an interdisciplinary creative collective dedicated to developing art through digital technology.

由豬子壽之在2001年成立的多媒體團隊teamLab，熱衷於運用數位科技開創全新的藝術體驗、新的表現可能。

Universe of Water Particles on a Rock where People Gather



- Digital Media Is the Future of Art -

Toshiyuki Inoko never considers technology the most important element in teamLab's works. What teamLab really cares about is how to use digital technology to push the boundaries of art. The collective believes that technology is humanist and the essence of digital art is expanding the possibilities of human expression. teamLab is more than dazzling sensory stimuli and interesting interactive devices. Each piece has meaning about our changing natural and urban environments, the relationship between humans and animals, and how people relate to each other and to society. teamLab members call themselves "ultra-technologists." Through making continual technological breakthroughs, they create unique wonderlands. For instance, the flowers covering the exhibition space are made possible by real-time computing technology. The flowers bloom and wither in step with audience movements. Each flower is unique and, when it dies, is lost forever. Future Park is an installation where participants allow their own creations, bodily movements, and thoughts to blend with other people's. As participants create the image together, they experience a new relationship between human beings and technology.

精密演算的無界影像世界

正如展名「teamLab無界」，館內的5個展廳並未明確標示出、入口，觀眾一旦步入展廳，感官便會被不斷輪替的蝴蝶、花朵、動物、水波與瀑布等動態圖像填滿，一件件的互動作品彷彿具有自由生命，各種聲音、光線不受物理空間邊界的限制，持續地蔓延開來，自由移動並與觀眾建立聯繫，促使人們透過自己的身體理解並認識世界。

對teamLab而言，科技是一種創意想像的實踐，當我們觀看、感受teamLab的作品時，與其說以科技藝術的角度看待其藝術性何在，倒不如聚焦於他們如何呈現並開展人與媒體的互動關係，進而思考「超未來」的種種可能。

飛舞的花海、流光的森林、游動的錦鯉……，teamLab善於將虛擬實境帶入現實，藉由時興的AR手法，為生活場景、人造建築與動態森林，營造可供人們進行互動的夢幻氛圍。例如「幻花亭」就是極具特色的EN Tea House，觀眾付500日圓後即可進入一座黑暗的茶室裡品茶，現場提供8種不同的茶品選擇。隨著喝茶的動作，teamLab預先設定的作品將投影於桌面上，化為綻放於茶碗裡那無限宇宙中的花朵。

數位傳導的藝術新未來

豬子壽之從不認為科技是teamLab作品中最重要因素，他們感興趣的是如何藉由數位技術的運用，進而拓展藝術的邊界，他們認為科技是人道主義的，數位化藝術的本質，在於拓展人類表達觀念的無限可能。teamLab的作品不僅追求炫目的感官效果與趣味十足的互動，每件作品各自擁有不同的精神意涵，關注不斷變化的環境，包括人類生存的自然環境、城市環境，人類與動物的關係、人類社會當中的人際與自我關係等。

teamLab成員自稱為「終極技術專家」，他們藉由不斷突破的科技來創造獨一無二的奇境：例如展廳裡鋪天蓋地的花朵，就是透過即時運算的技術加以呈現。花海會隨著觀眾的互動行為不斷地盛開、凋謝，每朵花都是獨一無二的，一旦凋謝就不再重生。但若因此覺得teamLab的大膽實驗只關注抽象的未來，就枉費了他們在接軌傳統文化方面所付出的努力。teamLab對於未來的想像和互動，幾乎是環繞著日本繪畫或傳說當中，對於自然與生死的概念發展而來，日本古典美學是他們藝術作品中極關鍵的創作核心，從此重新觀看並詮釋古典繪畫裡的視點，同時也提出新科技延展古今觀的可能。☐

Forest of Flowers and People: Lost, Immersed and Reborn





Spirits of the Flowers



Forest of Lamps

ROOFTOP BARS

定格美麗 天台酒吧風景

BY WASIN CHEN (瓦辛)

PHOTOS / BANYAN TREE BANGKOK、THE PENINSULA
SHANGHAI、KERRY HOTEL HONG KONG、
INTERCONTINENTAL HOTEL TOKYO BAY、MARINA BAY
SANDS、STARWORLD HOTE

* 長榮航空提醒您，未成年請勿飲酒。 *

A

perfect bar has excellent views, delectable beverages, and impeccable service. We visit six rooftop bars around Asia to sample the ambience.

完美的酒吧由幾個要素組成，流動絕倫的景致、正中人心的誘人酒款以及服務到位的款待，本文嚴選6處亞洲天台酒吧，且讓我們一同走入歡愉的饗宴。



PHOTOGRAPHY: PAUL CRAIG (PETERISAM NURSERY) / BENNERS TAVERN

- Moon Bar, Bangkok -

According to statistics, the Thai capital of Bangkok was the most-visited city and the world's most popular tourist destination in 2018. Located by the Chao Phraya River, Bangkok is Thailand's biggest city and the country's political, cultural, economic, trade, and financial capital. Despite the convenience of the BTS Skytrain and the MRT, canals play an important part in public transport. That's why Bangkok

is known as the "Venice of the East." To the delight of visitors, rooftop bars are popping up in Bangkok, allowing unlimited views of the city's skyline.

航向月光的巨艦

根據統計，泰國首都曼谷不但是2018年旅遊人數最多的城市，更榮膺全球最受歡迎旅遊城市的殊榮。位於昭披耶河東岸的曼谷，為

泰國第一大城，更是政治、文化、經濟、貿易、金融中心，即便有捷運、地鐵等陸上大眾交通工具，運用河道接駁的水上運輸仍然占一席之地，水道網絡交錯，素有東方威尼斯之稱。走進這個日新月異的東南亞第一大城，處處可見時髦的大樓矗立，最令人感到驚豔的，莫過於高空露天酒吧紛紛興起，從高空眺望市景，城市天際線一覽無遺，型塑感動的一刻。





The most famous of the rooftop bars is Moon Bar, located on the 61st floor of Banyan Tree Bangkok. Its recent renovations gave it a more sophisticated, trendy look, which led *Condé Nast Traveller* to name it one of the top 10 bars in the world in 2018. The architecture evokes the luxury and magnificence of a ship sailing in the night and exudes tropical opulence. Moon Bar is open from 5pm to 1am. If you arrive in the twilight hours, you will be able to fully enjoy the sunset, which sees the sky change from brilliant orange to pink and light purple.

Bright moonlight then signals the bar's "pleasure mode." The dazzling neon lights of bustling Bangkok, exciting music, and the fizz of drinks builds

up the intensity of the atmosphere. If you are fearless, step onto the "Moon Walk" and enjoy a bird's-eye view of the city through the glass floor. The white, diamond-shaped bar glistens seductively. The friendly bartenders make tropical cocktails for night owls. Fragrant with mint and lime, Mojito is a classic summer drink. Pina Colada is an iced cocktail from the Caribbean Islands. Made with fresh pineapple juice, coconut milk, and rum, it has a fruity aroma and smooth taste. Enjoying this wonderful drink while being surrounded by the brilliant nightscape is a sublimely romantic experience. A stylish bar with excellent nighttime scenery, Moon Bar is definitely a must-visit attraction in Bangkok.

其中，最負盛名、坐落於曼谷悅榕莊61樓的高空酒吧Moon Bar，從開幕至今，話題始終不間斷，深受遊客青睞。經過重新規劃設計，高低層次交疊，融入時尚靈感，斬新亮相，最近更被《Condé Nast Traveller》雜誌評選為2018年全球十大酒吧，堪稱是曼谷夜生活首選。61樓由兩個區域組合而成：Vertigo餐廳以及建築前緣延伸而出的Moon Bar，設計猶如一艘華美夜行的船艦般，駛向無垠的天際，讓人陷入紙醉金迷的南國之夜。Moon Bar的營業時間從下午五點開始，直至凌晨一點，選在最美的向晚時刻入座，更能盡情地欣賞天色變幻大秀。

這場精采絕倫的天色秀，由醉人的夕陽揭開序幕，最初的耀眼橙紅，逐漸地蛻變，轉為粉紅、淺紫，整個城市最終臣服於藍色的擁抱，皎潔的明月，悄悄開啓了Moon Bar的享樂模式，伴著曼谷市區五光十色的霓虹，音樂節奏撩人，觥籌交錯，現場氣氛愈加火熱。如果您夠大膽，還能站在突出的「Moon Walk」平台觀覽市景，腳下為透明的強化玻璃，往下瞧便教人心跳加速。全新落成鑽石形的白色吧台閃耀著誘人的光彩，親切的調酒師為您獻上最具熱帶情調的雞尾酒，混入薄荷與萊姆的香氣，散發夏日氣息 Mojito是經典，而充滿島嶼風情的Piña Colada則是來自加勒比海調酒，新鮮鳳梨、椰奶、蘭姆酒等搭襯出果香芬芳、順口的滋味，輕啜一口冰涼，擁攬璀璨如明珠般的夜景，浪漫氛圍，無與倫比，在氣質出眾的Moon Bar享受美麗夜景，絕對是造訪曼谷最讓人期待的體驗。





- Red Sugar, Hong Kong -

Hong Kong has one of the world's top three nightscapes. The best place to enjoy a few relaxing hours and a 270-degree view of Victoria Harbour is Red Sugar at

Kerry Hotel Hong Kong. Hung Hom Bay, where the hotel is located, was once a dockland area. The Chinese restaurant in the hotel therefore features a dock-inspired décor. Red Sugar, situated on one side of the restaurant, extends beyond the restaurant to include a terrace with sofas. On the expansive terrace facing Victoria Harbour are many native plants, which create the atmosphere of an urban garden. The gentle breeze from the sea makes you feel totally relaxed.

During the day, you can see the sea, the blue sky, and ships passing by. In the

night, skyscrapers along the harbor light up like stars. Red Sugar has an interesting range of original cocktails. Lucky Cat, for example, is a cocktail made of rice wine, vodka, honey, and pomelo, and is served in a Japanese *maneki-neko* cat-shaped drinks tumbler. The drink comes with a red envelope, which gives guests the opportunity to win small gifts. Fruity, sweet, and aromatic, the cocktail is very popular with female guests. The bar also offers cocktails in glass containers that guests can take home or bring to their hotel rooms.



定格維多利亞港美景

香港的夜景躋身於世界三大夜景之列，舉世聞名，能夠一邊眺望270度的維多利亞港景，邊享受悠閒時光的酒吧，首推香港嘉里酒店的Red Sugar。嘉里酒店所在地紅磡灣原為船塢集中之所，中餐廳以船塢為靈感發想，啟動設計，餐廳一隅的Red Sugar酒吧延伸至外頭的露天沙發區，在大片面對港景的開放式露台上，錯置許多原生植物叢，布置如都會

花園般，海風捎來自然的氣息，閒適的氣氛令人傾倒。

白天能眺望海景、藍天，一艘艘船艦穿梭而過，夜晚則可以見到港灣摩天大樓群一字排開星光閃耀。Red Sugar的雞尾酒酒單也很特別，許多加入在地原料的自創酒款教人印象深刻，例如Lucky Cat是將米酒、伏特加、蜂蜜、柚子調製成的雞尾酒裝在日本招牌貓造型的酒杯裡，還附贈一只紅包，有機會抽到小禮

物，相當有趣，喝起來帶果香與甜味，很受女性訪客的青睞；另有多款外帶雞尾酒可裝於玻璃瓶中，方便攜回家中或客房內飲用，五顏六色的造型更是一大賣點。值得一提的，Red Sugar蒐羅了來自世界各地的葡萄酒、烈酒、精釀啤酒以及原創雞尾酒，一躍成為香港當今最受歡迎的景觀酒吧。





- Sir Elly's Terrace, Shanghai -

Facing the meandering Huangpu River and Suzhou Creek, Sir Elly's Terrace at The Peninsula Shanghai has a beautiful view of the Pudong skyline. The 270-degree view is one of the biggest attractions of Shanghai. The terrace of the bar is

modeled after 1930s luxury mansions and features fascinating works of art, luxurious details, and elegant surroundings. The bar is charming in different ways during the day and at night.

As night falls and neon lights are turned on, Sir Elly's Terrace is surrounded by the colorful brilliance of Pudong's many

skyscrapers — COS Centre, Shanghai World Financial Center, Oriental Pearl Tower, and Jin Mao Tower. Guests also enjoy a bird's-eye view of the classical architecture along a 1.5km stretch of the Bund. Sir Elly's Terrace is known for its British-style cocktails. Its gin & tonic comes in an astonishing 8,640 varieties, made from up to 12 different gins, eight types of tonic, 10 vegetables, and eight fresh fruits. The bar also offers a wide range of whiskeys and wines from major wine regions around the world. The lovely, gentle music adds to the charm of the Shanghai nighttime.



浦東美景一覽無遺

正面可見黃浦江、蘇州河蜿蜒而過，坐擁浦東最美天際線的Sir Elly's Terrace（艾利爵士酒吧），270度遼闊的景致，堪稱上海最迷人的景色之一。位於上海半島酒店裡的Sir Elly's Terrace擁有大片露台，以三〇年代士紳豪邸為藍圖，完美呈現裝置藝術的精髓，塑造出

頂級華美的氣象，典雅的環境，白晝與夜間各有不同的風情。

華燈初上，Sir Elly's Terrace的視野所及，宛如一場夜夜登場的炫麗燈光秀，浦東高樓群五彩繽紛，輝煌的燈火，讓人心馳神往，遠眺有好景，俯瞰則有長達1.5公里的外灘建築群，充滿古典之美。在酒吧裡，最富特色的要

屬英倫風味的雞尾酒：琴湯尼，以12種琴酒、8種通寧水、10種蔬菜以及8種新鮮水果調製而成的雞尾酒，總共可創造出8,640種不同的組合，令人咋舌。另外，紳士們最愛的威士忌以及來自世界各著名產區的葡萄酒也有相當數量的收藏，在輕緩的樂聲陪伴下，享受醉人的上海夜。





- Whiskey Bar, Macau -

Macau is a vibrant place where new things are always happening. Whiskey Bar, located on the 16th floor of Star World Hotel in ZAPE (Zona de Aterros do Porto Exterior), has been voted the best bar in Macau multiple times. The tasteful, luxurious décor of the interior and the terrace are its greatest draws. Sitting on the soft, comfortable sofa or at the independent tables in the open air, guests can enjoy enchanting views of Macau. The brilliant Star World Hotel and futuristic skyscrapers make for captivating scenery. Whiskey Bar is known for its unique, cool-headed atmosphere and live music. Whiskey Bar has a collection of rare whiskeys and a list of innovative cocktails. The clear orange Lady Killer has gin as its base and a mixture of pineapple juice, apricot liqueurs, and passion fruit syrup. The tropical exuberance attracts many female customers. Star For All Seasons is a memorable cocktail with sake as its base. Its light, elegant, and delicate melon aroma emanates a Zen-like tranquility.



遊走風尚的細緻款待

多彩的澳門永遠都有新鮮事，坐落於澳門新口岸區的星際酒店，位於酒店內16樓的Whiskey Bar（品味吧），多次榮獲票選澳門最佳酒吧殊榮，處處流洩著華麗的質感，引人入勝。品味吧的魅力從室內延伸至戶外露台座位區，猶如一場光的體驗，外頭有舒適軟塌的沙發，也有獨立的桌區，可以恣意賞析澳門醉人的景致。戶外區最受訪客們的青睞，背後倚靠著星際酒店耀眼、充滿未來感的高樓建築，與常見酒吧感覺略有不同，取而代之的是冷靜的堅持，現場樂隊每晚都有不同的演出。Whiskey Bar珍藏著不少數量極稀的威士忌，而在雞尾酒部分，酒單上富創意的如Lady Killer有著漂亮通透的橙色，以杜松子酒為基酒，搭配鳳梨汁、黃梅利口酒、百香果糖漿等，散發著熱帶奔放的情懷，深受女性喜愛；另一款Star For All Seasons有著極佳的口感，以日本純米清酒為基酒，淡淡的蜜瓜香飄散而出，典雅又細緻，細細品味，宛如一趟禪風的遊歷。



EVA AIR FLIES TAIWAN-MACAU 42 TIMES A WEEK



長榮航空每週42班從台灣飛往澳門





- LAVO, Singapore -

Marina Bay Sands, Singapore, with its infinity pool, was a filming location of the blockbuster movie *Crazy Rich Asians*. Reaching a height of 200m, the luxury hotel has three towers holding up a rooftop garden, where visitors can experience the magical changes in Singapore's scenery from sunrise to sunset. LAVO Italian restaurant and rooftop bar, located on the 57th floor of the hotel, has the atmosphere of a tropical holiday. Diners can enjoy an excellent view, great food, and water and light shows. The stylish bar has a naturalist décor with many wooden details. It's a great place to relax and enjoy the iconic Singaporean cocktail Singapore Sling.



EVA AIR FLIES TAIPEI-SINGAPORE 14 TIMES A WEEK



長榮航空每週14班從台北飛往新加坡



空中奢華浮島再進化

賣座電影《瘋狂亞洲富豪》片中取景地點選在新加坡的濱海灣金沙，看重的正是它如同一座空中城堡般，坐擁世界最高的無邊際泳池，200公尺的高空，盡享無盡奢華，酒店的3座塔樓，宛如扶托著一座空中花園，從日出到日落，感受著新加坡灣景的魔幻變化。位於酒店57層的LAVO義大利餐廳與空中酒吧，可以盡情享受熱帶度假氛圍，空中酒吧的視野極佳，可以一邊享用餐食，一邊俯瞰水幕音樂燈光秀。時髦的酒吧以大量原木架構設計，洋溢自然風尚，讓人輕鬆享受新加坡最具代表性的雞尾酒：新加坡司令，共譜絕美饗宴。



- Manhattan, Tokyo -

Manhattan, a champagne bar at Intercontinental Tokyo Bay, overlooks

the Rainbow Bridge, one of the best-known scenic spots in Tokyo and a famous lovers' attraction. In the evening, the entire bridge is lit up brilliantly. The lighting changes with the season, creating different moods. The bridge, connecting Shibaura Pier and the Odaiba waterfront, has 444 lamps in blue, green, white, and red. The combination of colors turns cool in summer and warm in winter. Whatever the season, the best place to enjoy an open view of the Rainbow Bridge is Manhattan at Intercontinental Tokyo Bay.

Manhattan is divided into an indoor area and open-air champagne bar on the terrace. The indoor area offers French and New York-style cuisine. The open-air terrace is a romantic space where guests can enjoy champagne, cocktails, and snacks. The atmospheric bar is a favorite date-night location in Tokyo. Lovers can sip champagne and let the gentle sea breeze caress their faces on a summer night. Lantern-lit boats drifting in Tokyo Bay and the reflection of the Rainbow Bridge on the water make nights extra romantic.



卓然出眾的東京灣夜景

正對著美麗無瑕的東京灣，東京灣洲際酒店最引以自豪的正是那遼闊無垠的景色，前方便是東京最著名地標「彩虹大橋」，一到了晚上整座大橋的燈火通明，還會隨著季節調整，展現不同的姿態。想要觀覽彩虹大橋，最佳的地點非東京灣洲際酒店館內的香檳酒吧Manhattan莫屬。

Manhattan全區分為室內座位區、戶外香檳酒吧與露台區，室內提供法式及紐約風格的西式料理，戶外露台則是浪漫的舞台，主要提供香檳、各式雞尾酒及酒肆菜肴，最適合情人共享魅力夜色。夏夜迎著海風，輕啜著香檳，無限愜意，東京灣裡遍布掛著燈籠的小舟，彩虹大橋的倒影水光蕩漾著，增添浪漫情趣。☑





AN ICON OF BRITISH TEA CULTURE

Whittard of Chelsea
享受百分百正統英國茶文化

BY LUCIA CHAO (趙如雪)
PHOTOS/WHITTARD OF CHELSEA

British tea retailer Whittard of Chelsea was established over 130 years ago by Walter Whittard. It continues to innovate and remains dedicated to quality with more than 200 stores in over 20 countries.



Born into a wealthy family of leather merchants, Whittard was passionate about tea. In 1886, the 25-year-old Whittard set up his first specialty tea store on London's Fleet Street.

As a century-old brand, Whittard of Chelsea represents authentic British tea culture while developing new and innovative tea blends. Its team of tea blenders travels to plantations around the globe to find the world's best tea leaves and discover the amazing stories behind the plants.

Whittard is meticulous about its raw materials, sourcing high-quality tea leaves in Mainland China, India, Europe, Africa, and Sri Lanka. Its Darjeeling tea is produced in the pristine mountains of the Himalayas. The large diurnal temperature variations and high humidity help to produce excellent tea. Whether it's the elegantly floral Oolong, the luxurious Ceylon, precious white tea, or delicate Darjeeling, Whittard selects only the very best.

The brand's first blend, 1886 Blend, named after the year it was launched, has a strong malty flavor. Its famous instant teas are powdered tea blends that can be mixed with water and enjoyed right away.

- Whittard of Chelsea: British Classics in Taiwan -

In January 2019, Whittard began its trial run at Breeze NanShan, Taipei. The company's first overseas branch, the store offers loose tea leaves, tea bags, instant tea, and hot chocolate. The brand's iconic tea wall, decorated with a massive letter



"W", offers a place for customers to select loose teas.

Whittard's first collection for Taiwan includes English Rose, Earl Grey, English Breakfast, and Mango Bergamot. English Rose, inspired by the classic Valentine's Day bouquet, is a perfect gift for your special someone. Mango Bergamot is one of Whittard's most exclusive blends. Added to the base of *hojicha* are mango, bergamot, and naranjilla. Chrysanthemum leaves add a pop of color.

Whittard's teas all have numbers. Each number represents a blend and the unique story and character that go with it. Sample the blends and enjoy your journey through the world of tea.

自1886年以來迄今，Whittard of Chelsea已有一百三十多年歷史，對茶葉品質始終抱持堅持及創新，在全球二十幾個國家擁有兩百多家專賣店。品牌創始人Walter Whittard出生於皮革商人家庭，對茶充滿著熱情，1886年在英國倫敦艦隊街上創立了第一家以茶為主的專賣店，25歲的他就此展開Whittard的百年歷史。

開創百分百正統英國茶文化品牌
做為百年名牌，Whittard開創一個

百分之百正統英國文化茶葉品牌，創新各式英式調和茶飲。其擁有專業的品茶調茶師團隊，穿梭世界主要茶產區，尋找採購不同品種的優質茶葉，挖掘茶葉背後的故事。

Whittard對原料極為講究，有各種單獨的茶葉品種，也有各種調配的新口味，甚至將咖啡跟可可添加到茶中。1886年調配出第一支混合茶1886 Blend，為帶點麥子味的濃茶；經典代表作為即溶茶，將調味茶直接做成粉狀，沖水攪拌即可飲用。

Whittard與台灣相遇，呈現英式經典

2019年1月，Whittard於台北微風南山一樓開始試營運，為海外第一家專賣店。此專賣店以乾貨為主，包括散茶、茶包、即溶茶巧克力粉、茶具與杯具；此外，更設置英國百年傳統W Wall牆面，旅人可於此選購散茶，並在您面前現場包裝，讓茶香與百年傳統結合，成了店內最賞心悅目的風景。

Whittard在台灣首先推出英倫玫瑰花紅茶、伯爵茶、英式早餐茶、芒果佛手柑綠茶盛宴。英倫玫瑰花紅茶靈感源自情人節的玫瑰花經典花束，為適合送給情人的特別禮物；而芒果佛手柑綠茶盛宴為Whittard的獨家調配，以焙茶為基底，混合芒果、佛手柑及奎冬茄香氣，加上菊花瓣增添色彩。

Whittard將各式茶種以數字編成，每一個數字代表一種Whittard的茶種，每一個數字皆訴說茶的獨特个性和故事，讓您的品茶旅程從一片茶葉展開，直到享受品啜那一口茶的喜悅。☑



Candy Road

In his *Jarred and Displaced* series, Finnish photographer Christoffer Relander captures the Scandinavian landscape of his childhood environments inside jars using double exposures. The project came about in 2015, after Relander became a father and began to suffer from separation anxiety.

A former graphic designer and illustrator, Relander was also a photographer for military publications when he served in the Finnish navy. As he taught himself the art of photography, he also learned that images can be created as well as



First Snow



Long way to home

罐裝美好時光

BY SEV CHEN (陳韋壘)
PHOTOS/CHRISTOFFER RELANDER
christofferrelander.com

About the Artist —



A former graphic designer and illustrator, Christoffer Relander captures the Scandinavian landscape of his childhood using double exposures.

曾是平面設計師與插畫家的芬蘭攝影師Christoffer Relander，運用重複曝光的影像技法，將兒時的北歐風光密封入玻璃罐，型塑自己的記憶檔案室。

JARRED AND DISPLACED



Couple of pines

captured. The concept of childhood launched Relander onto the journey of photography. Nostalgia and preservation are the ideas behind the *Jarred and Displaced* series. The bottled landscape is like a specimen of frozen time. The magical images transport the viewer into the past.

Commenting on the most difficult piece in *Jarred and Displaced*, Relander said, “I traveled to Fulufjället in Sweden to search for Old Tjikko, the world’s oldest tree we know of. I brought a roll of jar exposed film with me. I managed to find the lone tree on the mountain and I carefully started to double expose it. Only seconds after my first exposure a heavy rain fell. I need to admit I was nervous as I didn’t know if I succeeded until I got back home to develop the film. It turned out well exposed and composed — It’s now one of my most popular prints from the series.”

“I have been experimenting with multiple exposures for ten years. Somehow I always find a way to apply the technique to a new project,” Relander added. Influenced by experimental

photographers like Harry Callahan, Chris Friel, and Chuck Swedlund, he believes that the creative process is as important as the results. Although in the digital era it is easy for photographers to achieve the effects they want through post-production, he values the rustic beauty of traditional photography.

“The most attractive part of being an artist is travelling to new countries to explore new environments,” Relander said. “Traveling has always been good for me as a photographer in many ways. It’s inspiring and always makes me more productive... I’m sitting on the 22nd floor in an apartment in Hong Kong, just waiting on the sun to go down so I can work on my current personal photography project.”



Morning barn

對於往日的美好時光，芬蘭攝影師 Christoffer Relander 運用重複曝光的影像技法，將兒時熟知的北歐風光密封入玻璃罐中，以「Jarred and Displaced」為這一系列影像創作命名，而計畫的緣起，是在 Relander 知道自己即將成為父親後，與童年記憶的分離焦慮。

Relander 曾是平面設計師與插畫家，他在芬蘭海軍服役時，為軍中出版的刊物拍照，所有影像創作技巧全是自學而來，在逐步摸索的過程中，他意識到影像不只是捕捉得來，更是可以被創造出來的。

「童年」為 Relander 揭開了影像創作的探奇之路，而懷舊、保存成了解密「Jarred and Displaced」系列作品的關鍵字，那瓶裝的風景，像是凝止於時光軸上的時間標本，標記著風土草木的形影，也是他一

手打造的私人博物館，當您我細心檢視著其中的風光景致，彷彿走進了 Relander 的記憶檔案室，在魔幻的顯影技法下，穿梭到過往的時空，乍看像是超現實的畫面拼貼，卻如實貼近 Relander 記憶的原貌。罐中的多數風景都來自他成長的芬蘭南部鄉村，就某個程度而言，這些影像作品也讓 Relander 成為「記憶收藏者」，一如他所深深期許，希望自己在精神層面永保那只屬於自我的私密童年回憶。

Relander 分享了「Jarred and Displaced」系列中難度最高的一件作品：「我前往瑞典菲呂山尋找世界上最古老的挪威雲杉。我帶著一捲已經曝光拍攝玻璃瓶罐的底片，設法找到這棵孤單立於山上的樹，同時小心地進行底片的二次曝光，沒想到不久後下起了一場大雨，我

必須承認當時心裡非常緊張，直到我回家沖洗膠捲以後，看到眼前完美曝光疊影的作品，而它也成了這系列當中最受歡迎的一件作品。」

受到實驗性攝影藝術家 Harry Callahan、Chris Friel 與 Chuck Swedlund 的影響，Relander 認為創作的過程與結果同等重要，置身數位時代，相較於影像後製的便利性，他更看重傳統相機拍攝的手工特質。「身為藝術家最迷人之處，在於前往新的國度、探索新的環境。對我而言，旅途永遠充滿啟發，不斷提升我的創造力。接受專訪的此刻，我正在香港一棟大樓的 22 樓，靜待太陽西下，以便進行我下一個拍攝計畫。我正進行的計畫是將香港當地的自然風光與都會景觀進行多重曝光，而這是與我以往作品截然不同的創作經驗。」

TIME OUT IN TAI'AN

享受靜謐泰安

BY GRAHAM FINCH

W

ith its selection of spa hotels and tree-shaded hiking trails, Tai'an has an away-from-it-all ambiance ideal for a welcome dose of mindfulness.

位於苗栗的泰安鄉，擁有多間溫泉旅館與綠樹成蔭的登山步道，讓人能夠遠離塵囂、放鬆身心。

A rotund shape and skin that has turned primary red: that might sound like a middle-aged Englishman after he's spent too much time in the sun, but in fact it's a description of one of the gazillion strawberries growing in neat rows near the entrance of a mile-wide valley in Taiwan's Miaoli County.



At the head of the valley are hotels nestled among trees / 坐落在泰安樹林間的溫泉旅館



Many of the hotels have their own hot-spring pools for bathing / 大多數的旅館都有提供溫泉池讓旅客盡情享受



Hiking paths run along the riverside and up into the hills / 健行步道沿著河畔一路往山丘上延伸

While the juicy fruit is cultivated in various parts of Miaoli, this is the one place where you can literally enjoy the fruits of your labor while relaxing in the thermal waters of a hot spring resort. After collecting a punnet-full to feast on, you can put your feet up and relax in any one of the spa hotels a little way up the Shangri-La-esque valley.

Pick-your-own season usually lasts until late February. Heading east from the collection of strawberry farms, provincial road number 62 weaves its way up the valley, which soon becomes steep-sided, hemmed in by peaks blanketed in dense foliage. With the road being a cul-de-sac, it's a journey that feels like one to some secret hideaway.

Midway to the end of the road is the village of Tai'an, which gives its name to the surrounding area. Tucked away off the 62, it's a poplar stopover point famous for its tofu. The main street is pedestrian-only and lined with vendors selling bean curd in practically all known forms, from dried and fried to stinky and steamed. There's also a selection of Hakka cuisine places to try, but even if you're not feeling hungry Tai'an's narrow streets make an interesting stopover.

Being off the beaten track, it's best to have your own transport, but the local government does provide a free shuttle-bus service from Miaoli High Speed Train Station to Shei-Pa National Park Wenshui Visitor Center. From there, you can hop on a Tai'an DRTS bus, which stops at hotels, hot springs and various points of interest, and turns around at the Police Lodge at the head of the valley. Alternatively, taxis are available outside the regular TRA station further south at Tongluo, and it's about 30km to the cluster of accommodation options.

The local aboriginal Atayal tribe found this hot-spring in 1908, and the Japanese military built a bathhouse right over where the water pours out of the ground, naming it Shandao in 1910.



Spectacular waterfalls can be seen throughout the Tai'an area / 各式大小瀑布隱藏在泰安鄉各處

Shandao's natural mineral-rich water didn't become truly popular until the mid-1970s, following a visit from then-Taiwanese-president Chiang Ching-kuo, who is credited with giving it the current name of Tai'an. Hotels started to be built and now there are around a dozen to choose from, ranging from high-rise to chalet-style. The larger hotels have a selection of different outdoor pools, including aromatherapy baths. Make sure to check availability online before setting off, as they can get fully booked, especially at weekends.

The original Japanese spa at the far end of Jinshui is now the Police Lodge and the hot water is thermally regulated and piped to some of the nearby hotels. Past the Police Lodge and the adjacent parking area is a hiking trail that goes a kilometer further eastward. The gravel path leads to a suspension bridge that crosses what is now a fast-flowing river, one that gushes seaward between the rock-strewn flanks of the valley.

Once across to the north side, there's a mixture of stone paving slabs and wooden and metal stepped sections of signposted (in Chinese) walkways to explore. Initially the path rises up through the subtropical undergrowth, and although there are many steps, the clearly marked route makes it a stress-free trek. Just make sure you take something to drink.

Whenever a clearing presents itself,

there's a guaranteed view of high peaks, while a few side trails drop down to riverside boardwalks and picturesque waterfalls. It all feels a million miles from Taiwan's urban bustle, and if you haven't already eaten all those sweet strawberries, what better place to relax and finish them off?

這或許聽起來像是形容某個中年人被曬傷的模樣：圓滾滾的外型、紅通通的肌膚，但其實這是指種在苗栗山谷入口的草莓。苗栗很多鄉鎮都有生產這種汁水豐盈的果實，不過唯有在泰安，您才能一邊舒適地泡在溫泉裡，一邊品嚐採收後的成果；旅人往往採滿一籃草莓後，便能在風景如畫的山谷間，泡在溫泉裡放鬆身心。

草莓季通常持續到二月下旬。離開眾多草莓園後向東行駛，沿著苗62線公路向上，很快路旁便是陡峭山坡，放眼望去盡是樹林茂密的山峰。苗62線宛如一條通往世外桃源的祕徑，串聯汶水與泰安溫泉。

行至半路便是泰安鄉。駛離苗62線後，抵達以豆腐聞名的清安，主要街道兩旁有多間販賣豆乾、炸豆腐、臭豆腐和蒸豆腐等各類豆腐料理的店家，另有多種客家美食可供品嚐。

這裡交通不便，最好自行開車或騎車，不過也能從苗栗高鐵站搭乘接駁公車到雪霸國家公園管理處，再轉搭泰安好行公車，終點站

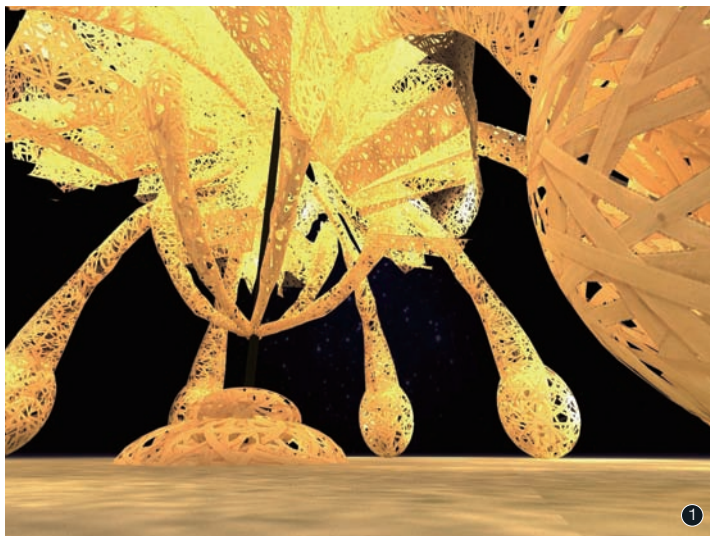
為泰安警光山莊。也可在銅鑼車站外搭計程車，到泰安的各大旅館距離約30公里。

泰雅族人於1908年在這裡發現溫泉，當時統治台灣的日本政府於1910年在此建造了木製房舍的警察療養所，稱為上島溫泉。上島溫泉富含天然礦質，直到1970年代中期，當時的蔣經國總統造訪此處，將上島更名為泰安，這裡才開始遊人如織，溫泉旅館陸續興建，現有約十餘處，從高樓到小木屋風格都有。大型溫泉旅館備有多種室外溫泉池，包括散發出香味的浴池。出發前請先在網路上查詢空房情況，尤其在週末經常一房難求。

錦水村原本的警察療養所現已成為泰安警光山莊，溫泉水在調節溫度後被送到鄰近的旅館。經過泰安警光山莊和相鄰的停車場，便是一條向東一公里的登山步道。鋪有礫石的步道通往一座跨越湍急河水的吊橋，河水在山石之間奔流入海。跨越吊橋，來到河岸北側，鋪有石板的步道及中文路標帶領健行者進行更深入的探索。一開始這條小路在亞熱帶叢林中上升，台階雖然不少，明顯的路標卻讓人能輕鬆漫步其中。

出現空地之際，一定能欣賞到四周的高山，另有一些小徑通往河邊的木棧道，帶您欣賞瀑布。來到這裡，猶如自城市喧囂中脫身，如果您尚未嘗到甜美的草莓，還有哪裡比泰安更適合放鬆身心和大啖草莓的呢？

The 30th Taiwan Lantern Festival will take place from February 19 to March 3, 2019, in Pingtung. This year marks the first time the festival is to be held at a national scenic area. With the theme of "Light-up 30," the event is also the first Taiwan Lantern Festival to be jointly organized by the Tourism Bureau, the county government, and private businesses. It is expected that, under the new collaborative model, the festival will boost tourism in Pingtung and Dapeng Bay.



2019 TAIWAN LANTERN FESTIVAL IN PINGTUNG

2019台灣燈會
「屏安鵬來・光耀三十」

BY LUCIA CHAO (趙如璽)
2019taiwanlantern.taiwan.net.tw

CELEBRATES 30 YEARS



- Donggang Tuna Takes Center Stage -

The centerpiece lantern of the Taiwan Lantern Festival is usually the animal of the year according to the Chinese zodiac. However, the 2019 Taiwan Lantern Festival will take the unprecedented step of featuring an unrelated animal: the Donggang tuna, a symbol of Pingtung, good luck, and abundance.

The animal of the year, the pig, still has an important place in the festival. Artist Akibo created "Fengzhuye," a lantern inspired by local Pingtung folklore. The pig deity has large shining eyes, sharp teeth, and a brilliant smile. Holding his head up, he greets every visitor, wishing them health, safety, and happiness.

The "Light-up 30" lantern zone showcases multimedia works by 15 Taiwanese and international artists; "Under the Sea" conveys the concept of an auspicious trip on Chinese New Year's Day; the "Happy Family" lantern zone has 60 fish-shaped lanterns; and the "Purple Opulence" lantern zone showcases purple striped jellyfish, an endangered species that has been successfully bred by the National Museum of Marine Biology and Aquarium. There are also areas devoted to other marine life like turtles and flounders.

第三十屆、2019台灣燈會在屏東，於2月19日至3月3日舉辦，以「屏東鵬來·光耀三十」為主題，首次於國家風景區舉辦，開觀光局、縣政府與民間企業合作舉辦台灣燈會先例，戮力行銷屏東及大鵬灣觀光發展，賦予燈會轉型與開創的任務。

東港鮪魚傳達在地特色，首創以非生肖為主燈

生肖一向為台灣燈會重要元素，年年以該年生肖做為主燈造型，2019台灣燈會突破傳統，以東港鮪魚為主燈形象，傳達在地特色及滿載豐收吉兆；己亥年生肖豬，依然不失為燈會主角，由藝術家Akibo創作創新副燈〈豐豬屏安〉，詮釋屏東在地豐豬爺傳說，炯炯有神的大眼睛、帶著獠牙微笑表情，微仰頭自信迎接來往的旅客貴賓，帶給大家滿滿的元氣與平安幸福，象徵祈求庇佑平安、豐收。

「光耀30燈區」以全球在地化為概念，融入屏東在地元素，邀請15位國內外知名藝術家跨域創作，透過當代美學表現手法，打造出在地又國際、創新又多元的燈會饗宴。「海底世界燈區」串聯走春好兆頭，「吉慶有餘閤家歡」迎賓區有60隻魚群自在悠游自在；「紫氣

東來迎富貴」展現屏東海生館復育成功的紫紋水母姿態。

燈區結合水岸、地貌、建築，岸上與水面相呼應

今年台灣燈會分為屏東燈區（綵燈節）、東港燈區、大鵬灣燈區3大燈區，並回顧榮耀30年歷史。主燈所在的大鵬灣燈區，燈會場地面積達42公頃，從大鵬灣沿岸至水域做為基地，藉由燈區結合水面燈光倒影，讓水岸、地貌、建築延綿而成，呼應屏東山海地貌，帶給大眾「蓬萊」大鵬灣，看見最美大鵬灣。

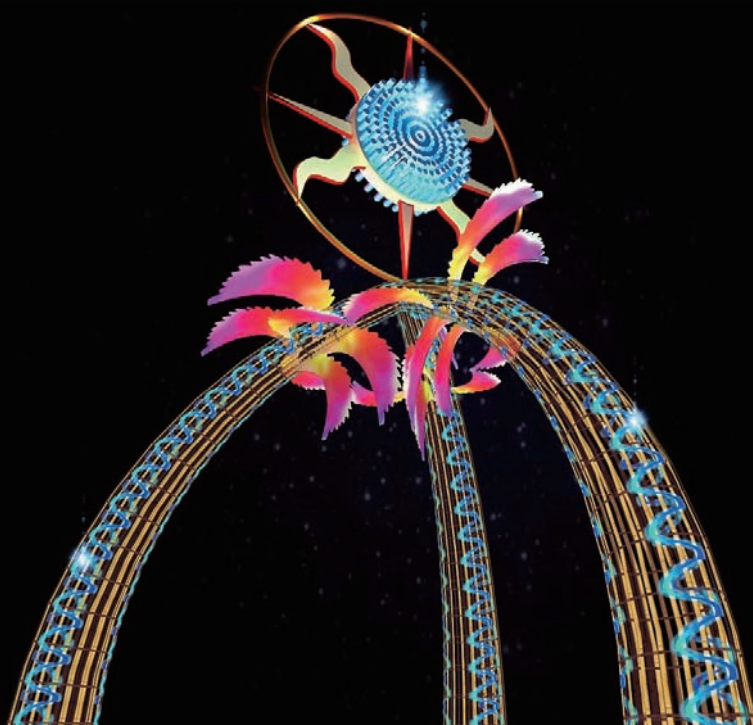
最具特色的是，第三十屆台灣燈會可從海上賞燈，燈區臨潟湖沿岸規劃，充分利用地景、地貌，同時具水、陸燈會特性，相較其他國、內外城市所舉辦內陸型河岸屬性燈會，除精巧別致外，多一分海的遼闊與磅礴大器，亦展現屏東在地文化內蘊。📍

125 Fifteen domestic and foreign artists present their creations in the "Light-up 30" lantern zone / 「光耀30燈區」邀請15位國內外藝術家創作花燈作品 3 "Under the Sea" lantern zone / 海底世界燈區 4 Dongguang tuna were the inspiration for the main lantern for the 30th Taiwan Lantern Festival / 今年台灣燈會以東港鮪魚為主燈，名為〈巨鰭來富〉

- A Breathtaking Spectacle -

The 30th Taiwan Lantern Festival celebrates the festival's three-decade history with three zones: the Pingtung Lantern Zone, Donggang Town Lantern Zone, and Dapeng Bay Lantern Zone. The main lantern is located in the Dapeng Bay Lantern Zone. The event covers an area of 42 hectares around Dapeng Bay. The saltwater lagoon reflects the colorful lantern light, making the spectacle even more captivating.

With easy access to mountains and the sea, the festival is also a showcase of the rich culture of Pingtung.



In this modern age, where smartphones and computers are common, one can still find handwritten *chunlian* during springtime. Auspicious sayings written on red paper, *chunlian* are symmetrically placed on building entrances, where they delight those who pass by.

THE ORIGIN OF CHUNLIAN



春を告げ、幸福を願う祈りの形
春聯

BY SUMIKI HIKARI (栖来ひかり)

There are many theories about the origin of *chunlian*, but the following is particularly well known:

Long ago, there lived two daring and courageous brothers who could always be found underneath a peach tree, where they worked to rid the area of evil spirits. This legend took place in 200 BC, but even in modern Taiwan, one can still see

the names of these brothers written on wooden peach-tree boards and hung up on the gates of homes as *menshen* ("door gods").

Over 1,000 years later, in the Later Shu period of China's Five Dynasties era, a king who felt that the conventional *menshen* tradition was too dull wrote words celebrating the New Year and

wishing for everlasting imperial reign on a wooden peach tree board. This was China's first *chunlian*. Subsequently, it became very popular to use red paper, which was greatly liked by the Han people, instead of wooden boards. Thus, the *chunlian* arrived at its modern form during the Ming dynasty. The tradition was brought to Taiwan by Han immigrants, and *chunlian* are now an indispensable feature of the end-of-year celebrations.

In Taiwan, people yearn for *chunlian* as spring approaches. They are placed on Buddhist temples and public facilities, and many people come to see them. At places such as fine arts museums, one might even see a well-known calligrapher write out *chunlian* in person. There is a rich variety of content, from simple single-word Chinese characters for spring or good luck to symmetrical poetry, to phrases about the Chinese zodiac sign of the year (this year is the year of the pig).

The *chunlian* tradition results in all houses having a brilliant and colorful entrance once a year. Though they may take many forms, all *chunlian* have one thing in common: a wish for happiness for the coming year.



スマートフォンやパソコン上のデジタルな文字が最も身近となった現代生活の中、春節の季節だけは、手書き文字の「春聯」（チュンリエン）が街を彩る。建物の入り口をシンメトリーにふちどる赤い紙には、吉祥を表す言葉が美しく踊り、行き交う人々の目を喜ばせる。

「春聯」の起源は諸説あるが、こんな話がよく知られている。

古代中国に勇猛果敢な2人の兄弟がおり、いつも桃の木の下に立って数多の悪霊を退治していた。この伝説をもとに紀元前200年頃、魔物を家から遠ざけるため、兄弟2人の名を記した桃の木板を家の門に掛けるようになったのが、今も台湾の寺廟に見られる「門神」の原型である。

それから千年以上の時が経ち、中国五代は後蜀の頃。門神だけでは单调すぎると思ったとある王様は、新年を祝い御代の常春を願う言葉を桃の木板にしたためた。これが中国における最初の春聯である。のちに、桃の木板の代わりに漢人が好む赤色の紙を使うのが大流行し、現在見られる春聯の姿となったのが明の時代。それは漢人の移住者と共に台湾にも伝わり、今や年越しに欠かせない風物の一つとなった。

台湾では春節が近づくと、寺廟や公共施設で配られるその年ならではの春聯を求め、大勢の人が行列をつくる。美術館などでは、名のある書家が手ずから書いてくれる機会もある。「春」「福」というシンプルな1文字のものから、左右一対でおめでたい意味の詩句になるもの、その歳の干支を取り入れた言葉など、内容もバラエティーに富んでいる。

1年に一度、家々の入り口に華やぐ春聯。悠久の中で幾度となく変貌しながらも、人々の幸福を願う祈りの形であることは、昔も今も変わらない。📖



2019

長榮交響樂團



優惠購票專案

親愛的樂迷 您好：

長榮交響樂團即日起推出4,000元可獲得12張價值1,000元（總價12,000元）票券，超值優惠，買到賺到！

浪漫&悲愴之夜

04/27 六 19:30
國家音樂廳

莫札特：《費加洛婚禮》序曲
布拉姆斯：小提琴及大提琴協奏曲
小提琴：王子欣 大提琴：何美恩
柴科夫斯基：第6號交響曲《悲愴》

貝多芬情人夢

05/16 四 19:30
國家音樂廳

貝多芬：艾格蒙序曲
貝多芬：第4號鋼琴協奏曲 鋼琴獨奏家：巫嘉芸
貝多芬：第7號交響曲

挪威森林 VS. 羅馬之松

06/07 五 19:30
國家音樂廳

葛利格：皮爾金第1號 組曲
葛利格：鋼琴協奏曲 鋼琴獨奏家：丹尼爾·齊奧巴奴
亞歷山大·史克里亞賓：狂喜之詩
雷斯匹基：羅馬之松

仲夏夜之夢

08/31 六 19:30
國家音樂廳

孟德爾頌：《仲夏夜之夢》四個樂章
理查·史特勞斯：雙簧管協奏曲 雙簧管：蔡采璇
法朗克：d小調交響曲

海頓再見

10/10 四 19:30
國家音樂廳

海頓：第1號交響曲《再見》
海頓：給小提琴、大提琴、雙簧管、低音管及樂團的交響協奏曲
小提琴：林世昕 大提琴：曾韻澄 雙簧管：蔡采璇 低音管：許家華
史特拉汶斯基：彼得洛希卡

未完成的生命謳歌

11/07 四 19:30
國家音樂廳

德沃扎克：小提琴協奏曲 小提琴：曾耿元
布魯克納：第9號交響曲

老莫與老柴的對話

12/19 四 19:30
國家音樂廳

柴科夫斯基：管弦樂組曲第4號（莫札特魂）
莫札特：單簧管協奏曲 單簧管：莊惠竹
柴科夫斯基：天鵝湖組曲
柴科夫斯基：1812序曲



有關長榮交響樂團各場音樂會之相關訊息，請至樂團網址<http://www.evergreensymphony.org>查詢或電洽02-2351-6799分機6307蘇先生

注意事項：* 票券恕不選位，一經訂購恕不得退換更改。本團保留節目及檔期異動之權利
* 此優惠方案票券上將由本團加註「2019年優惠套票專案」字樣，且不得與任何促銷活動併用
敬祝

闔家安康

長榮交響樂團 敬上





Your captain and crew look forward to providing the best possible service for your comfort and relaxation. We hope you enjoy a pleasant flight.
If you require any assistance, just press your call button.

本機機長暨全體服務人員很榮幸能為您提供最好的服務，祝您有個輕鬆愉快的旅程。如您需要服務，請按鈕通知我們。

Welcome Aboard /

A PRIVILEGE TO SERVE YOU

長榮航空隨時為您服務

60 EVA News
長榮剪影

66 All-New Cabin Experiences
當月客艙新體驗

68 EVA Air Themed Jets
長榮航空彩繪機家族客艙服務

70 Infinity MileageLands News
無限萬哩遊新訊

71 EVA Arts
長榮海事博物館典選

72 EVA Air's Comprehensive
Online Services
長榮航空多元網路服務

74 Online Check-in and Baggage
Services
報到與行李託運服務

76 Essential Information
機上須知

78 Route Maps
飛航路線圖

82 EVA Air Services at Taiwan's
Airports
長榮航空於台灣各機場服務平面圖

83 EVA Air Overseas Destinations
長榮航空國際航點機場資訊

84 Fleet Facts
機隊介紹

EVA News
長榮剪影



AIRLINERATINGS RANKS EVA AIR AMONG WORLD'S SAFEST AIRLINES FOR 2019 長榮航空6度蟬聯AirlineRatings.com全球最安全航空公司



EVA Air is among AirlineRatings.com's Top 20 World's Safest Airlines for 2019, marking the airline's sixth year in a row to earn a place among the rating website's "best of the best" for safety. The safety rating criteria is based on analyses of data from aviation governing bodies, air transport associations, government audits, crash reports, profitability, industry-leading safety initiatives, and fleet age, using a seven-star system. EVA consistently earns high rankings from AirlineRatings for making safety and quality service its top priorities.

EVA built its corporate culture with safety at the core and trains all ground and air staff alike to strictly follow guidelines that meet the highest standards.

AirlineRatings.com is a global, one-stop airline safety and product rating and review website helmed by editors and content curators who are recognized worldwide for their expertise and deep knowledge of the aviation industry. To identify the world's 20 safest airlines, the website monitored 405 carriers and reviewed each one's performance over the past 10 years. The website's "best of the best" have all earned AirlineRatings' maximum seven-star safety rating and met its high standards.

"The AirlineRatings.com Top 20 safest airlines have always been at the forefront of safety innovation and launching of new aircraft and have become a byword for excellence," said Geoffrey Thomas, Editor-in-Chief, AirlineRatings.com. "EVA has long been considered one of the best carriers in Asia. The airline has not suffered any major accidents since its founding."

EVA excels in flight safety and service, winning awards and honors from organizations around the world year after year. Last year, AirlineRatings ranked EVA eighth among the World's Top 10 Airlines 2019, as Best Long-Haul Airline Asia/Pacific, and as one of the World's Top 20 Safest Airlines for 2018. EVA also won five TripAdvisor awards, including fifth place in the Top 10 World's Best Airlines and ranking among the Top 10 Major Airlines in Asia. In addition, EVA has netted SKYTRAX 5-Star Airline status three years in a row and been singled out for World's Best Airport Services.

國際知名航空專業評鑑網站AirlineRatings.com日前公布最新飛航安全評比結果，長榮航空再度以優異的表現，連續6年榮登全球Top20最安全航空公司的行列，其他入選的航空公司還包括澳洲航空、全日空、國泰航空、美國航空、阿聯酋航空、卡達航空、德國漢莎航空、新加坡航空及紐西蘭航空等國際知名航空公司。

安全是航空業最重要的一項堅持，也是一條不可被跨越的紅線，在長榮航空的安全文化中，不論在飛行安全、維修安全、地面安全、客艙安全、航空保安或職業安全，都有高標準的紀律，並會要求員工即便在無人監督的情況下，也需自我實踐，落實各項作業規範。

AirlineRatings.com自2013年起，進行「全球最安全航空公司」評比，該航空評鑑機構本次評選範圍包括全球405家航空公司過去10年的飛安表現，評審團先依據國際航空組織的規定、民航主管機關稽核結果，以及航空公司的飛安紀錄等標準進行初審，再針對航空公司的機隊營運、維修標準以及飛安紀錄等項目，進行第二重嚴格評比，遴選出全球最安全航空公司。

長榮航空自開航以來致力於鞏固飛航安全，至今已深獲國際各專業評鑑機構一致的肯定，包括AirlineRatings.com、德國航空安全資料中心JACDEC，均已連續多年將長榮航空列為全世界最安全航空公司之一。



EVA AIR RECEIVES BUSINESS TODAY BEST BRAND AWARD 長榮航空榮獲《今周刊》商務人士理想品牌大調查航空公司類第一名



At the recent 11th Best Brand Awards, organized by *Business Today* magazine, EVA Air received the top place in the airline category. The airline has received the award for 11 consecutive years. EVA Air Spokesman Golden Kou accepted the award from Vice President Chen Chien-jen.

“EVA Air has always been committed to flight safety and service quality,” Kou said, “We thank all business passengers for supporting EVA Air and helping us to win *Business Today*’s Best Brand Award for 11 years in a row. It is a tremendous honor for all EVA Air staff and a driving force for our future efforts. As of 2018, we have been rated by SKYTRAX as a five-star airline for three consecutive years. Moreover, we were named No. 1 airline for airport service and fifth among the top 10 airlines of the world. AirlineRatings.com, a leading airline industry rating website, ranked EVA Air among the World’s Top-10 Airlines and named it Best Long-Haul Airline in Asia. In the future, we will continue providing even better and more comfortable cabin environments where business passengers can easily stay productive during flights and feel fully relaxed and rested.”

Business Today magazine has organized the Best Brand Awards since 2008. This year, the magazine conducted a poll among management-level professionals such as doctors, lawyers, and accountants. The award has become a bellwether of consumption trends among professionals of various industries.

第11屆《今周刊》商務人士理想品牌大調查結果於日前公布，長榮航空再度榮獲航空公司類第一名，為連續11年蟬聯該獎項，並由副總統陳建仁親自將該項榮耀頒贈給長榮航空發言人柯金成。

柯金成發言人領獎時表示：「良好的飛航安全及服務品質一直是長榮航空對旅客堅守的承諾與保障，感謝所有商務旅客對長榮航空持續的支持與肯定，讓我們連續11年獲得『今周刊——商務人士理想品牌大賞』，這項殊榮除了帶給長榮航空全體員工莫大的鼓勵，也是我們不斷向前邁進的原動力。回顧2018年，長榮航空連續3年獲得知名航空服務調查機構SKYTRAX評選為五星級航空公司，並榮獲『全球最佳機場服務』第一名、『全球十大最佳航空公司』第五名，也獲國際知名航空專業評鑑網站AirlineRatings.com評選為『全球十大最佳航空公司』及『亞太區最佳長程線航空公司』。未來，我們會持續打造更舒適尊榮的客艙環境，讓商務旅客不僅能在飛機上安心辦公，也能在機內充分休息。」

自2008年開始進行的《今周刊》「商務人士理想品牌大調查」，今年透過網路問卷，以主管級商務人士與醫師、律師、會計師等專業人士為調查對象，已成為每年了解商務人士消費動向的重要依據。

EVA News
長榮剪影



EVA AIR INTRODUCES NEW FOOD AND SERVICE ITEMS IN COLLABORATION
WITH INTERNATIONAL BRANDS
長榮航空展現時尚新態度 全新機上服務2019華麗登場

PHOTOGRAPHY: EVA / EIC

To provide passengers with fresh and new air travel experiences, EVA Air has introduced many new service items in collaboration with international brands and artists. On December 27, 2018, the airline held the “New Style and Better Service of EVA Air” presentation at the Mandarin Oriental, Taipei, to unveil new service items created in partnership with world-famous fashion designer Jason Wu, Taiwan’s Tan-style cuisine master chef Huang Ching-biao, and patisserie Yellow Lemon’s Chef Andrea Bonaffini.

EVA Air President Clay Sun said, “EVA Air is always thinking about ‘what’s next.’ Providing passengers with services beyond expectations is the goal we are always working for. To give passengers a new air travel experience, we introduced new uniforms in 2017. We introduced brand-new Boeing 787 Dreamliners in 2018 to give passengers greater comfort in the sky. After these improvements in our facilities and services, we kept thinking about ways to go even further. Therefore, we teamed up with the world-famous Jason Wu, Huang Ching-biao, and Andrea Bonaffini. All three are outstanding figures in their fields. We have also introduced new inflight tableware and overnight kits. Flying with EVA Air in 2019 will be a whole new experience.”

Fashion Designer Jason Wu’s First Collaboration with an Airline Company

To help passengers rest well on long-haul flights, EVA Air made the pioneering move of providing soft and comfortable pajamas in Royal Laurel Class. To create stylish pajamas, EVA Air chose to work with fashion designer Jason Wu, best known for designing Michelle Obama’s dresses for both of Barack Obama’s presidential inaugurations and for his creations for Meghan Markle, Duchess of Sussex.

Wu, a loyal passenger of EVA Air since childhood, said that he likes relaxing during flights. Based on his own air travel experiences and the suggestions of passengers, he designed his pajamas from materials with a thickness that would make wearers feel extremely comfortable. The two pajama sets are rendered in warm and pleasant colors of blue and gray with highlights of neon yellow, which adds chicness and attitude. With the four-button design typically seen on high-end dresses, the pajamas allow wearers to easily adjust the height of the collar according to the temperature in the cabin. Wearers can also fold the collar in different ways according to their preferences for a stylish and relaxing bedtime. The pajamas, which come in three sizes, were made available on all overnight flights in Royal Laurel / Premium Laurel Class beginning last month.

Century-Old Tan Family Feast by Huang Ching-biao

To introduce passengers to the magic of the century-old Tan Family Feast, EVA Air teamed up with Huang Ching-biao, the godfather of Asian cuisine, for Tan Family Feast inflight meals for four seasons. Prepared with local Taiwanese ingredients and century-old culinary techniques, the meals are an expression of the idea that traditional is trendy.

With 55 years of experience in the culinary world, Huang is a master chef specializing in century-old Tan-style cuisine. Huang is highly regarded in Singapore and has cooked for former Singaporean Prime Minister Lee Kuan Yew and former French President Jacques Chirac. Huang said that his collaboration with EVA Air marks the first time that traditional Chinese aristocratic cuisine has been made available inflight. To perfect the recipes, he conducted hundreds of trials with Evergreen Sky Catering.

Huang’s menu for EVA Air has Tan’s Pork Shoulder Slice Wrapped with Cucumber and Thai Style Shrimp as the appetizer. Tan’s Golden Chicken Soup with Seafood features the famous Imperial Soup. The soup is prepared by slow-cooking fresh chicken, whole duck, and lean pork for six hours and then adding fresh carrot juice to the stock. After the process is complete, in around eight hours, the collagen from the ingredients completely blends into the golden stock. Every spoonful is sublimely delicious. The main course is the famous Tan Family dish, Tan’s Braised Abalone in Oyster Sauce Served with Stir Fried Rice with Caramel Olive. The dessert is Tan’s Mashed Taro and Sweet Potato in Water Chestnut Sauce, which has just the right amount of sweetness. Royal Laurel Class passengers on Taipei-New York, Taipei-Los Angeles, and Taipei-San Francisco flights that provide meals will be able to enjoy the authentic flavors of the Tan Family Feast.

Original Artistic Desserts by Yellow Lemon Chef Andrea Bonaffini

For innovative luxury desserts, EVA Air partnered with the popular dessert restaurant Yellow Lemon. Andrea Bonaffini, the Italian chef of Yellow Lemon, is known as the “magician of artistic desserts.” He has worked for the famous Michelin-starred Italian restaurant Flipot, Sadler, and the well-known molecular cuisine restaurant The Fat Duck. With a solid foundation in creative pastry making, he worked in places such as Japan, Mainland China, and Hong Kong. His extensive culinary experience gives him the energy and creativity for pastry innovation.





Known as an expert at creating unforgettable dining experiences, Bonaffini, with “the conquest of simplicity” as his guiding principle, created four modern, colorful, and creative desserts: Sexy Lady, a culinary poem dedicated to stylish women; Coco Mango, a refreshing take on a tropical summer drink; Bianca, which represents purity and innocence; and Nocciola, which combines traditional and innovative Italian flavors. The desserts have been available to Royal Laurel/Premium Laurel Class passengers flying from Taipei to Paris, Brisbane, and Vienna since January.

Enhancing Service Through Endless Innovation

EVA Air has also worked to enhance the inflight experience in other areas. For the new year, the airline introduced brand-new tableware. The bone china tableware from famous Singaporean brand Luzerne is accompanied by new inflight tablecloths in pleasing colors.

To give passengers a memorable journey, EVA Air has introduced the ninth overnight kit that it designed in collaboration with the world-famous German brand RIMOWA. The new overnight kit features the brand's longtime best-selling color: Carmona Red. The contrast stitching in cream adds a classical, elegant feel. EVA Air also teamed up with Italian fashion house Salvatore Ferragamo for an exclusive overnight kit. The base of the case is decorated with ancient Taiwanese Majolica tile patterns. RIMOWA Carmona Red overnight kits and Salvatore Ferragamo overnight kits are available in Premium Laurel and Royal Laurel Class on outbound and returning long-haul flights, respectively.

EVA Air never stops innovating. In collaboration with various major brands around the world, the airline provides thoughtful service that exceeds all expectations. Its Chinese porridge and side dishes, Din Tai Fung steamed dumplings, Michelin three-starred Nakamura Kyo-kaiseki cuisine, multiple award-winning inflight wines, and the much-collected RIMOWA and Georg Jensen overnight kits all testify to its dedication to perfect service. In 2019, EVA Air will continue providing premium, on-trend services to create unforgettable inflight experiences.

為了提供旅客全新的飛航體驗，長榮航空再次以國際視野演繹全新空中時尚，於2018年12月27日在台北文華東方酒店舉辦「長榮時尚新態度，全新服務升級發表會」，攜手享譽國際的知名時裝設計師吳季剛、素有廚界教父之稱的百年譚廚傳人黃清標及人氣甜點名店Yellow Lemon（黃檸檬）的藝術甜點魔法大師Andrea Bonaffini（安卓歷亞·柏諾菲尼），打造全新機上餐飲及睡眠備品的尊榮服務，共同開創長榮航空服務新格局。

長榮航空孫嘉明總經理表示：「What's Next是長榮航空一直以來非常重視的核心議題，如何不斷超越期待，提供給所有旅客更好的服務，是我們努力追求的目標。為了帶給旅客更美好的旅程，2017年我們推出了新制服，以嶄新形象服務旅客，2018年導入全新的波音787夢幻客機，讓旅客

有更舒適的飛航體驗，在完成軟、硬體的升級後，我們不斷思考如何自我突破，讓服務再升級，因此特別邀請了吳季剛、黃清標、Andrea Bonaffini 3位不同領域的國際級大師親自操刀，並搭配全新的機上餐具、過夜包及舒眠備品等，2019年長榮航空將帶給旅客耳目一新的飛行時尚體驗。」

國際知名設計師吳季剛首度與航空公司合作，打造時尚頂級睡衣

為了讓旅客在長途旅行時可以充分休息，長榮航空領先業界提供舒適柔軟的睡衣予每一位皇璽桂冠艙的旅客，推出至今深受好評。為了帶給旅客時尚自在的雲端休憩體驗，長榮航空特別力邀兩度為前美國第一夫人蜜雪兒·歐巴馬設計總統就職舞會禮服，也多次為英國梅根王妃打造專屬時裝，在國際時尚界備受矚目的設計大師吳季剛，為長榮航空量身打造專屬時尚睡衣。

從小到大時常搭乘長榮航空往返國內外的吳季剛表示，他最喜歡在機上輕鬆地享受個人時光，因此他以自己的搭機體驗與匯集的旅客建議，設計上除了調整睡衣材質與厚度，讓旅客在機艙內得到最適當的呵護外，更特別選擇較為溫暖且平易近人的藍色及灰色，做為兩款睡衣的主色系，並加入亮黃、霓虹黃的美式跳色設計，讓睡衣看起來更時尚有態度；而風格上，吳季剛融入精品洋裝的斜高領四扣設計，除了可依照每位旅客對於機上溫度的感受，機能性地調整領口高度外，更可依照自身喜好，搭配出不同的領口摺法，提供3種尺碼的睡衣供旅客挑選，打造出時尚、舒適又兼具機能性的頂級舒眠體驗。新款睡衣於2019年1月中旬起在全航線皇璽桂冠艙 / 桂冠艙過夜航班上提供。

亞洲廚界教父黃清標，百年譚府宴伴您翱翔天際

為與旅客分享譚府宴的百年傳奇料理精髓，長榮航空特別與亞洲廚界教父——黃清標合作推出百年譚府官宴，設計機上四季菜單，以台灣在地食材結合百年傳承工序，傳達「百年經典更為時尚」的理念。

黃清標擁有超過55年的深厚廚藝經驗，是百年譚廚傳人，完美傳承民國初年的美食「譚府宴」，在新加坡地位崇高，新加坡前總理李光耀、法國前總統席哈克等都曾是座上賓。黃清標表示，從未有航空公司在機上提供官府菜，因此很榮幸跟長榮航空合作，並與長榮空廚歷經數百次的試驗，終於一起將百年譚府宴完美帶上雲端。

黃清標大師設計的機上菜單以獨特的「譚廚白肉捲搭配泰汁鮮蝦」做為開胃菜；「譚府金湯雙寶」則是聞名的黃燜金湯為底，以鮮雞、全鴨及瘦肉熬煮6小時後再加入新鮮蘿蔔汁，歷經8小時繁複工序，使食材中的膠原蛋白和金黃湯底融合，每口都是鮮味；主菜則是譚府菜知名的溏心燉製「譚府鮮鮑拼橄欖炒飯」；甜點推出「譚府八寶雙泥」，口感清甜而不膩。一月起，搭乘皇璽桂冠艙自台北飛往紐約、洛杉磯、舊金山正餐航線的乘客，都能品嚐道地的譚府官宴經典味道。

Yellow Lemon主廚Andrea Bonaffini藝術創意甜點，開創全方位味蕾饗宴

為帶給旅客們全方位的味蕾饗宴，長榮航空特別與人氣甜點名店Yellow Lemon合作，讓飛行充滿藝術甜蜜的美好氛圍。有「藝術甜點魔法大師」稱號的Yellow Lemon義籍主廚Andrea Bonaffini先後在義大利米其林餐廳Flipot、Sadler及英國著名的分子料理餐廳The Fat Duck服務，奠定其精湛的甜點創作基石，並陸續在日本、中國大陸及香港等地工作，蓄積甜點創作的能量與創意。

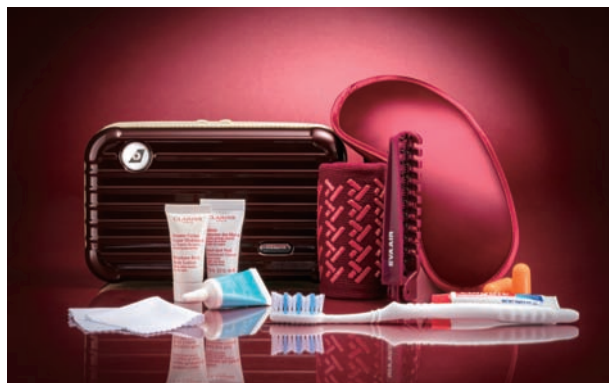
擅長創造「難忘的美食經驗」的Andrea Bonaffini，以The conquest of simplicity的創作精神，以鮮豔的甜點色澤融合藝術的外觀展現，創造出歌頌時尚女性的「性感佳人」、充滿熱帶風味卻口感輕盈的「夏日風情」、象徵純潔的「太極天使」，以及義大利傳統與創新兼具的「榛果芭娜」等4款時尚甜點，每季推出新品，希望帶給旅客超乎想像的味覺驚豔。1月起，於台北出發前往巴黎、維也納及布里斯本航線的皇璽桂冠艙 / 桂冠艙上提供。

長榮航空展現時尚新態度，開創服務新格局

除了將機上餐飲及舒眠備品升級並融入時尚雋永的態度外，長榮航空力求創新，注重消費者體驗的每個流程與細節，新年度也推出全新餐具，以新加坡知名名牌Luzerne簡潔優雅的骨瓷餐具搭配新款機上餐布，更能襯托出餐點的色香味。

為豐富旅客的美好旅程，深受旅客喜愛的德國RIMOWA過夜包也推出第九款全新色系，即該品牌熱銷款「寶石紅」，並輔以乳白色拉鍊車邊，展現高雅古典之美；與此同時，長榮航空也與義大利時尚品牌Salvatore Ferragamo首次合作獨家過夜包款，包底別出心裁地展現「台灣古早馬賽克花磚」圖騰，為國際當代時尚與台灣在地藝術文化的巧妙結合，讓旅客從容優雅的度過機上時光。新款RIMOWA寶石紅過夜包及Salvatore Ferragamo過夜包分別於長程線去程及回程航班的皇璽桂冠艙 / 桂冠艙提供。

長榮航空不斷求新求變，致力於世界各大知名品牌合作，提供超越旅客期待的貼心服務。回顧過往，從備受好評的清粥小菜、鼎泰豐小籠包、米其林三星中村京料理、連年獲獎的機上用酒，以及旅客爭相收藏的RIMOWA、Georg Jensen過夜包等，每一項都代表長榮航空對於機上服務的細膩與用心。展望2019年，長榮航空將以頂級時尚的尊榮體驗，創造繽紛多元機上服務。



All-New Cabin
Experiences
當月客艙新體驗

NAKAMURA KYO-KAISEKI CUISINE TO CELEBRATE THE NEW YEAR

中村京懷石料理 感受日本年節味

For spring 2019, EVA Air has once again teamed up with chef Motokazu Nakamura, whose namesake restaurant in Kyoto has received three Michelin stars for nine consecutive years, to create a festive *kaiseki* meal for Royal Laurel / Premium Laurel / Business Class passengers flying to Tokyo (Narita) and Osaka.

The main course of the February meal is Miso Marinated Grilled Chilean Sea Bass Accompanied by Glazed Sesame Tofu. The *hassun* dishes include many *osechi-ryori* (traditional Japanese New Year foods), such as Herring Roe on Seaweed, Simmered Burdock with Sesame Seeds, and Skewered Candied Black Beans, which symbolize fruitfulness.

Prawns represent longevity in Japanese culture. The *gohan* dish is Sushi Vinegared Rice Served with Prawn, Squid, Eel, Shredded Egg Pancake and Pickled Ginger, a traditional offering for distinguished guests at Japanese banquets.

This auspicious Kyo-Kaiseki cuisine captures the essence of a joyous and prosperous New Year.

2019年開春，長榮航空邀請連續9年獲得米其林三星榮耀、來自京都中村京料理餐廳的主廚中村元計，為從台北搭乘皇璽桂冠艙／桂冠艙／商務艙飛往東京（成田）、大阪的旅客設計充滿年節喜慶風味的京懷石料理。2月的主菜為「智利海鱸魚味噌漬 炙燒胡麻豆腐」，並在八寸中搭配日本御節料理的「子持昆布」、「芝麻牛蒡」、「松葉黑豆串」等，祝願旅客能子孫滿堂、健康；而御飯為「海鮮散壽司」，是日本在祭典喜慶時款待上賓的主菜，我們更以其中的蝦子祝願旅客長壽，歡迎您一起品嚐充滿年節意涵的京懷石滋味。



PAUL BAUMKUCHEN NOW AVAILABLE ON FLIGHTS FROM HONG KONG TO TAIWAN PAUL咖啡年輪蛋糕飄香港台航線

Starting February, Economy Class passengers on EVA Air flights returning from Hong Kong to Taiwan (BR828/852/856 flights excluded) will be able to enjoy Baumkuchen, a delicious new offering from Paul, a century-old French pastry brand. Regarded as the king of cakes, Baumkuchen is a traditional European spit cake where layers of batter are evenly deposited, one at a time, onto a rotating spit over an open fire. When cut, the cake exhibits annular rings like those of sawn trees.

自2月起，凡搭乘長榮航空自香港返台的經濟艙旅客（BR828/852/856航班除外），即能品嚐法國百年品牌PAUL蛋糕新品——咖啡年輪蛋糕。被視為「蛋糕之王」的年輪蛋糕，是歐洲的傳統點心，糕點師傅必須一邊轉動置於直火上的木棒，一邊將蛋糕漿均勻地塗在木棒上，一層一層慢慢烘焙，呈現宛若樹木的年輪，口感甜蜜迷人，歡迎品嚐！



EVA AIR INTRODUCES CHINESE NEW YEAR SERVICE ITEMS 長榮航空彩繪機春節服務用品歡樂登機



To create a festive atmosphere for the Chinese New Year, EVA Air is introducing a range of themed service items, including paper napkins, headrest covers, *chunlian* (spring couplets), and red envelopes (paper napkins and headrest covers are only available on certain special-liveried aircraft). Join us in the air as we celebrate the Chinese New Year!

為迎接2019年農曆新年，增加機上歡慶佳節氛圍，長榮航空彩繪機的春節服務品項以豐富的人氣明星設計，帶給您滿滿的新春氣息，包括餐巾紙、頭墊紙、春聯、紅包袋等（餐巾紙、頭墊紙僅限部分彩繪機使用），歡迎與我們一起歡樂迎新春！

EVA Air
Themed Jets
長榮航空
彩繪機家族
客艙服務

EVA Air and UNI Air operate a total of eight themed jets: the Friendship Bows Jet, Celebration Flight, Joyful Dream Jet, Hand-in-Hand Jet, Shining Star Jet, Gudetama Comfort Flight Jet, Bad Badtz-Maru Travel Fun Jet, and Bad Badtz-Maru Cool Holiday Plane.

長榮航空與日本三麗鷗聯手打造的吸睛彩繪機，包括友誼機、派對機、夢想機、牽手機、星空機，與蛋黃哥慵懶機、酷企鵝郊遊機；立榮航空也推出酷企鵝渡假機，以夢幻、可愛的機上服務、備品與專屬商品，邀請您體驗歡樂飛行旅程。



FRIENDSHIP BOWS / 友誼機



SANRIO FAMILY HAND IN HAND / 牽手機



CELEBRATION FLIGHT / 派對機



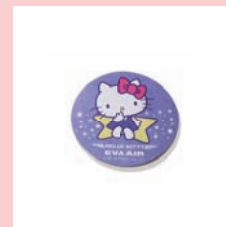
SHINING STAR / 星空機



JOYFUL DREAM / 夢想機



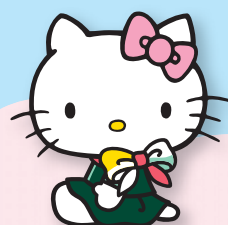
Themed inflight service items
服務用品



Items shown represent just a fraction of each aircraft's selection. Passengers are invited to personally experience the themed cabins.
更多可愛的服務用品，請登機體驗。

INFO

Please visit www.evakitty.com/en/ for the latest EVA Air Themed Jets news, current timetables and available tour packages.
想要了解長榮航空空繪機家族的相關動態與最新旅遊產品，請上專屬網站 www.evakitty.com。



COMFORT FLIGHT / 慵懶機



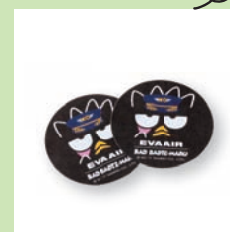
Themed inflight service items
服務用品



BAD BADTZ-MARU TRAVEL FUN / 郊遊機



Themed inflight service items
服務用品



UNI AIR



BAD BADTZ-MARU COOL HOLIDAY / 渡假機



Infinity
MileageLands
News
無限萬哩遊新訊

JOIN US TO START EARNING MILES AND ENJOY REWARDS

哩程不漏接！入卡號來累哩，讓您輕鬆旅遊去！

Infinity MileageLands members will earn mileage when flying with EVA Air, UNI Air (international flights), and Star Alliance member carriers. In addition to earning mileage by flying, you can earn bonus mileage by using EVA Air's partner credit cards, hotels, and car rental companies.

Your mileage can be redeemed for award upgrades, award tickets, hotel accommodation vouchers, journal subscriptions, and more. In order to ensure that your earned mileage is automatically accumulated in your account, don't forget to enter your Infinity MileageLands account number when booking your flight.

Not yet a member of Infinity MileageLands? Join us to start earning miles and claiming rewards. Apply online and you'll earn 500 bonus miles immediately; after you supply additional information, you'll earn an extra 500 bonus miles. For more information, please visit www.evaair.com.

現在只要加入「無限萬哩遊」會員，搭乘長榮／立榮航空國際線，或星空聯盟航空之飛行哩程數均可累計至「無限萬哩遊」會員帳戶中，還可以運用刷卡、旅館訂房及住宿、租車等消費方式賺取優惠哩程。

而這些獲贈的哩程，可以兌換「無限萬哩遊」豐富多元的酬賓獎勵，包括艙位升等、酬賓機票、住宿券、刊物及商品等。為了確保哩程數自動累計至您的帳號內，別忘了於預訂機位時，輸入「無限萬哩遊」會員卡號，讓您哩程不漏接，更能靈活自在地運用您所獲得的哩程。

還不是「無限萬哩遊」會員嗎？快加入我們行列吧！網站上簡單入會立即賺500哩，完整填寫會員資訊再得500哩。詳細哩程累計辦法請至長榮航空全球資訊網（www.evaair.com）「無限萬哩遊」專區查詢。




INFINITY
MILEAGELANDS

To become a member, please visit the Infinity MileageLands area of www.evaair.com. Join Infinity MileageLands online and you'll earn 500 bonus miles immediately; after you supply additional information such as your passport number and address, you'll earn an extra 500 bonus miles.

歡迎您加入「無限萬哩遊」會員，您可透過長榮航空全球資訊網www.evaair.com「無限萬哩遊」專區，即刻申請入會。網站入會即贈500哩，填寫會員資訊再贈500哩。



HISTORY COMES ALIVE IN 19TH-CENTURY SHIP PORTRAITS

19世紀歷史重現的船像畫

In the mid-19th century, ship portrait painters enjoyed brisk business. Painter Samuel Walters, a Liverpool native, painted *Susan*, a merchant vessel, against the backdrop of the Perch Rock Lighthouse and the River Mersey. The ship is painted in three positions: from the front, portside, and from the back. The Evergreen Maritime Museum in Taipei is currently holding an exhibition of famous 19th-century ship portraits. We invite you to visit this wonderful showcase of maritime art.

19世紀中期，英格蘭利物浦港口的船舶熙來攘往，貿易鼎盛，船像畫也因此而蓬勃發展。利物浦畫家Samuel Walters以家鄉港口的重要指標——默西河口的鱸魚岩燈塔為背景，描繪當時來往於利物浦的商船「蘇珊號」。畫家分別以3種不同的角度：前視角、左舷側及後視角，描繪同一艘船。這樣的構圖引領觀賞者在欣賞畫作時，彷彿親臨港灣現場，看著「蘇珊號」逐漸駛離鱸魚岩燈塔，航向寬廣深邃的海洋。

位於台北的長榮海事博物館現正展出許多19世紀歷史上知名船舶的船像畫，歡迎您前去欣賞。

EVA Arts
長榮海事博物館
典選



The Susan, in three positions, off the Perch Rock Lighthouse
Samuel Walters (1811-1882)
Oil on canvas
117 × 74 CM

「蘇珊號」駛離鱸魚岩燈塔：3個不同的姿勢
Samuel Walters (1811-1882)
油彩、畫布
117 × 74 CM
長榮海事博物館典藏

PHOTOGRAPHY: EVERGREEN MARITIME MUSEUM



Evergreen Maritime Museum, Chang Yung-Fa Foundation
財團法人張榮發基金會 長榮海事博物館

No. 11, Zhongshan S. Rd., Taipei City 10048, Taiwan
10048 台北市中正區中山南路11號
+886-2-23516699 ext.6113
www.evergreenmuseum.org.tw

EVA AIR'S COMPREHENSIVE ONLINE SERVICES

長榮航空多元網路服務

www.evaair.com

網路購票

You can book your tickets through the EVA Air website. Our "Miles and Cash" function lets you choose the number of miles you wish to count toward your ticket purchase.

長榮航空網路購票全年無休，並提供彈性哩程折抵部分票價功能「Miles & Cash」，讓您彈性運用會員哩程。



Download EVA Air/UNI Air Flight Timetables

歡迎下載長榮 / 立榮航空國際線時刻表

The information provided in the PDF timetable is based on predetermined flight schedules.

Actual flight schedules and aircraft types are subject to change without notice. To obtain the latest schedule of a specific flight, please use the "Online Search" function.

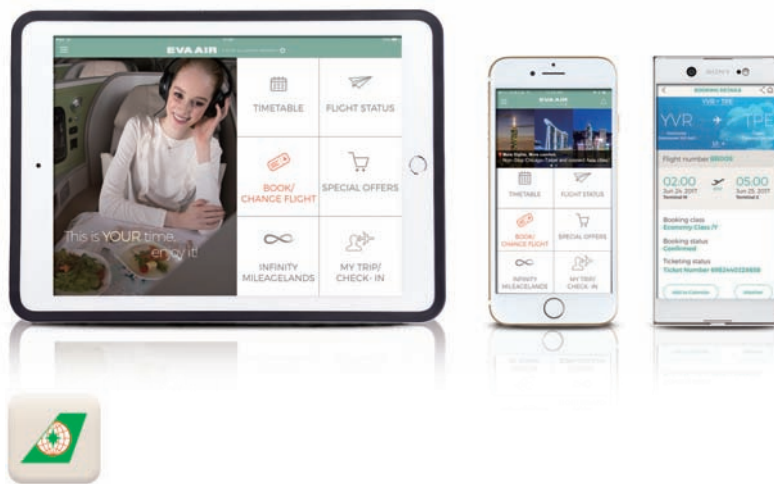
歡迎掃描QR Code，立即線上查詢 / 下載長榮航空與立榮航空國際線預定時刻表。

PDF時刻表內提供的資訊為預定的時刻表，時刻表或機型可能有所變更，恕不另行通知。有關最新的時刻表資訊，請透過「線上查詢」確認。



Mobile Apps

隨時掌握行程與購物訊息



- EVA MOBILE -

- Check-in / 報到
- Book / Change a flight / 購票 / 改票
- SMS flight updates / 班機簡訊服務
- And more / 更多



- EVA SKY SHOP -

- Pre-order duty free / 預購免稅品
- Delivery to your seat / 機上取貨



- 長榮樂e購 -

- Shop online / 線上購物
- Home delivery (Taiwan address only) / 宅配送府 (限台灣地址)

Social Media

社群網站



Search
EVA Airways Corp. / EVA Air US

搜尋：
EVA Airways Corp. 長榮航空

Instagram：
@evaairways

LinkedIn：
EVA Airways Corp.

请搜寻「长荣航空」

Pre-Order Duty Free 機上免稅品預購享優惠



Pre-order inflight duty-free products through EVA Air's website or app before your flight and enjoy greater convenience and special discounts.

搭機前透過長榮航空網站、App進行機上免稅品預購，除了享機上提貨之便利，亦可享有免稅品優惠。



Pre-Order Inflight Meals 網路選餐



EVA Air Royal Laurel / Premium Laurel / Business Class passengers and UNI Air Business Class passengers can pre-order exclusive (not available on the menu) inflight meals through the airlines' respective websites and mobile apps.

凡搭乘長榮航空皇璽桂冠艙 / 桂冠艙 / 商務艙、立榮航空商務艙的旅客，均可透過長榮航空網站、EVA Mobile App預先選餐，部分航線更提供獨享餐，歡迎上網預訂！

Inflight Wireless Internet 機上無線網路

EVA Air offers inflight Wi-Fi for all cabin classes onboard 777-300ER and A330-300 aircraft. Pre-purchase EVA Wi-Fi passes through the EVA Air website to enjoy a discount.

If you purchased EVA Wi-Fi on your flight and have questions on billing, you may:

1. Seek help from our service partner's customer service staff by sending an email to hotspot@t-systems.com
2. Call our service partner's customer service staff at +86-10-5924-0082 (international toll number) or 00801863151 (Taiwan toll-free number) for assistance.

If you pre-purchased EVA Wi-Fi on our website, you may send us an email at evawifi@evaair.com for assistance.

長榮航空於777-300ER與A330-300全艙等提供機上Wi-Fi，搭乘前於長榮航空官網預購，可享優惠。

您在付費使用後會收到電子郵件帳單，若您對費用或上網服務有任何的問題，麻煩請以下面的方式反映您的問題：

若您是在飛機上購買的，您可：

1. 透過電子郵件 hotspot@t-systems.com 向合作廠商的客服人員取得協助。

2. 撥打客服專線+86-10-5924-0082（全球付費電話），00801863151（台灣地區免付費電話）向合作廠商的客服人員取得協助。

若您是在地面上預購的，您可透過電子郵件 evawifi@evaair.com 取得協助。



	Inflight Pricing 機上購買	Prepaid Pricing 官網預購
15MB Data Plan 15MB 通訊方案	US\$3.25 3.25美金	<i>Inflight Only</i> 限機上購買
1-hour 1小時	US\$11.95 11.95美金	US\$11.35 11.35美金
3-hour 3小時	US\$16.95 16.95美金	US\$16.10 16.10美金
24-hour 24小時	US\$21.95 21.95美金	US\$20.85 20.85美金

Inflight Mobile SMS and Data Roaming Service 機上手機簡訊及數據漫遊服務

Mobile SMS and data roaming are available on selected 777 aircraft, allowing you to connect to a partner telecom provider to send SMS text messages and enjoy special internet roaming rates.

Your phone will automatically connect to the AeroMobile network after disabling airplane mode. You may start to use the service after receiving a welcome text message from AeroMobile.

Important Notice

- This service is provided by AeroMobile through partner mobile operators only. Please check with your home mobile operator for AeroMobile service availability and rates.
- To avoid incurring unexpected data transmitting charges, please make sure that data roaming is disabled in your phone's settings.
- You may start using the roaming service by disabling airplane mode after the flight has reached 20,000 feet.
- SMS and data roaming will not be available above certain regions, including the Arctic, Antarctica, and the United States.
- As courtesy to other passengers, please ensure your mobile is set to vibrate or silent mode. Voice calls are currently not allowed.
- If you have any questions about service or billing, please contact your home mobile operator directly.

長榮航空於部分777機隊全艙等提供機上手機SMS簡訊與數據漫遊服務，您可利用此服務享有國際合作電信公司的優惠漫遊方案。

關閉飛航模式後，您的手機將會搜尋訊號連至AeroMobile。連上後您會收到一個來自AeroMobile的歡迎簡訊，即刻起您便可收發漫遊簡訊與使用數據漫遊服務。

注意事項

- 本服務由AeroMobile所提供，若想確認您的手機是否可以使用國際漫遊上網或發送簡訊，請逕行向所簽約之電信公司查詢是否與AeroMobile合作。
- 為避免產生數據傳輸費用，請確認您手機之數據漫遊設定已經關閉。
- 簡訊與數據漫遊服務提供在飛行高度20,000英尺以上，並在您確認手機的飛航模式是關閉之後，即可開始使用。
- 飛行途中行經南北極區及美國無法提供手機簡訊與數據漫遊服務。
- 為了保持安寧的客艙環境，請將手機轉為震動或靜音模式。語音通話服務功能目前未開放。
- 若您對收費有任何的問題，請您直接聯絡手機簽約的電信公司。

ONLINE CHECK-IN AND BAGGAGE SERVICES

報到與行李託運服務

Checking In 報到服務

From 48 to 1.5 hours before your flight, you can check in through the EVA Air website or EVA Mobile App. After checking in online, you only need to drop your bags at the baggage check counter when you arrive. You can also check in at EVA Air's counters or self-check-in kiosks at the airport.

班機起飛前48至1.5小時，透過長榮航空官網、EVA Mobile App進行報到，並於機場的專屬櫃檯辦理行李託運，就能快速報到，節省旅程時間。若沒有辦法使用官網與EVA Mobile App，請到機場櫃檯或自助報到服務Kiosk報到。



Baggage Drop 託運行李

Please make sure that the tags on your luggage show the same destination as your ticket and that your baggage receipt shows the correct baggage claim code and number of baggage items.

在地勤人員為您的行李掛上行李條後，請務必確認行李條上目的地與您的班機行程相符，而且手上託運行李收據「數量」及「號碼」與您的託運行李一致。



Claim Ticket
託運行李收據

Passengers with RIMOWA Electronically Tagged Luggage RIMOWA電子標籤旅行箱報到與託運服務

Passengers with RIMOWA electronically tagged luggage will be able to complete the check-in procedure from 48 until 1.5 hours before scheduled departure by using the EVA Mobile App. Afterward, simply hand over your luggage to personnel at the online check-in counter. To find out more about destinations where you can check in electronically tagged luggage, please visit www.evaair.com or refer to the EVA Mobile App.

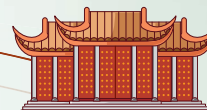
凡使用RIMOWA電子標籤旅行箱的旅客，於班機起飛前48至1.5小時，只要透過EVA Mobile App便可劃位及報到，再將行李交付機場網路報到櫃檯，即可完成出國報到手續。可使用RIMOWA電子標籤旅行箱託運服務的機場，請參考www.evaair.com，或是EVA Mobile App。



PHOTOGRAPHY: EVA



桃園國際機場
Taoyuan International Airport



行天宮
Xingtian Temple

台北市內
Taipei City

桃園國際機場
Taoyuan International Airport

每隔20至30分鐘一班車
Buses depart every 20 to 30 minutes

捷運南京復興站(兄弟飯店)
MRT Nanjing Fuxing Station



長榮桂冠酒店
Evergreen Laurel Hotel



SOGO百貨
SOGO Department Store

查看路線圖



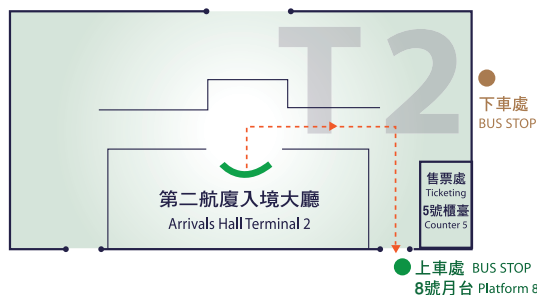
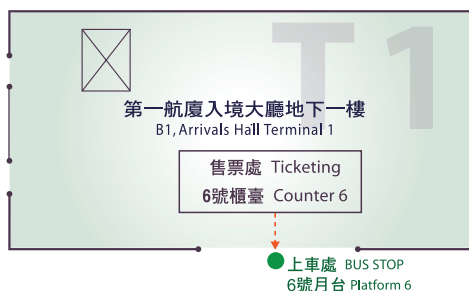
台北市內 → 桃園國際機場
Taipei City to Taoyuan International Airport
每日05:00 a.m.至 04:45 p.m.

路線編號
5201

桃園國際機場 → 台北市內
Taoyuan International Airport to Taipei City
每日06:15 a.m.至 00:30 a.m.



桃園國際機場乘車站 Bus Stop / Taoyuan International Airport



長榮巴士提供租車服務：
國內旅遊、機場接送

- 44座及42座豪華歐洲氣墊遊覽車。
- 20座豪華日本原裝遊覽車
- 8座及7座德國福斯商旅車

—— 歡迎多加利用 ——

Essential Information 機上須知

For your safety and comfort, please take a moment to read the rules and regulations that apply during your international flight with EVA Air.

為了您的安全與舒適，請閱讀並遵守以下航安規定。

REGULATIONS GOVERNING THE USE OF ELECTRONIC DEVICES

Please be reminded that the usage of electronic devices may have different restriction by aircraft or destination. Passengers are recommended to pay attention to cabin crew's announcement and safety demonstration.

The Civil Aviation Act of the ROC stipulates that no passenger shall use any device that may interfere with aircraft navigation and communication systems. Any person who violates the Act shall be subject to imprisonment of up to five years or a fine of up to NT\$150,000. For offenses leading to a serious or deadly outcome, the law allows for a punishment of life imprisonment. All passengers must observe the following rules, which apply from the time the cabin doors are closed until the time the doors are reopened. An announcement will be made informing passengers to this effect.

- Small PEDs (Portable Electronic Devices) such as smart phones, tablets, e-readers or devices with 1.0 kg below may remain on during all phases of flight. Transmitting devices must be switched to non-cellular or "Airplane/Flight mode" with Wi-Fi turned off from door closure until the plane has landed and cleared the runway. This policy applies to flights operating within Taiwan, R.O.C. and select international locations. The cabin crew will advise passengers if it is necessary to turn off small PEDs according local regulation.
- Small devices may be held in hand or placed in seat pocket (not left unsecured around the seat). Laptops or devices weighing more than 1.0 kg must be stowed in approved stowage location in the overhead compartment or under the seat in front of passenger during taxi, take-off and landing.
- When the aircraft is flying at altitudes above 10,000 feet:
 - On international flights, laptops or devices weighing more than 1.0 kg may be used. Transmitting devices must be adjusted to non-cellular or "Airplane/Flight mode" with Wi-Fi turned off.
 - On domestic flights, laptops or devices weighing more than 1.0 kg must be stowed in an approved stowage location (in the overhead compartment or under the seat in front of passenger) during flight.
- Wi-Fi and SMS roaming services are provided on certain aircraft equipped with GCS (Global Communication Suite). For details about when and how to use the service shall refer to entertainment system information on these flights or listen to the inflight announcements.
- The following devices must remain off at all times during flight: electronic cigarettes, citizen's band radios and walkie-talkies, remote controllers and wireless electronic devices such as radio-controlled toys; and any other electronic device that may interfere with aircraft equipment including flight navigation and telecommunication systems.
- Bluetooth devices can be used during all phases of flight.
- Hearing aids and pacemakers may be operated without restriction.
- Passengers may carry Medical-Portable Electronic Devices (M-PEDs), such as Portable Oxygen Concentrators (POCs), Ventilators, Suction Units, and Ambulatory Infusion Pumps. However, these M-PEDs should not exceed carry-on baggage dimensions and weight limits.
 - The passenger who would require medical attention and/or special equipment to maintain their health during the flight shall follow EVA General Conditions of Carriage to apply and obtain the medical clearance at least 48 hours prior to the flight.
 - Please note that inflight electrical power is not guaranteed to be available or operative on all flights and every seat. In the event that power supply is necessary for your portable electronic devices, you should bring a sufficient number of fully charged batteries (to power the device for 150% of the expected maximum flight duration) which are in compliance with ICAO instructions. Spare batteries must be individually protected to prevent short circuit or damage and carried in carry-on baggage only.
 - EVA AIR is not liable for any injury or harm to the passenger caused by a passenger attempting to use the power supplies for medical portable electronic devices by the failure of onboard power supplies or any other reasons in connection therewith. Passengers use power supplies at their own risk.
- Other regulations:
 - Using personal device for voice communication is prohibited from door closure until the aircraft has landed and cleared the runway. All devices must be used with muted or used with a headset at all times.
 - The flight crew may request that all devices (excluding Portable Oxygen Concentrators accepted by company) be fully turned off in certain circumstances, such as for poor visibility landings or to reduce interference with aircraft equipment.

SAFETY MEASURES

For your personal safety, please return to your seat and fasten your seatbelt whenever the "fasten seatbelt" sign is illuminated. During takeoff and landing, return your table and seat back to their original upright positions. During landing, please do not stand up or leave your seat until the plane has come to a complete standstill and the fasten seatbelt sign has been switched off. Because turbulence is often unpredictable, we strongly recommend that you keep your seatbelt fastened at all times while seated. Carry-on baggage should be stowed in the overhead bin or under the seat in front of you.

For safety reasons, dangerous articles such as these listed below are not permitted aboard the aircraft:

- Deeply refrigerated, flammable, non-flammable and poisonous gases; oxygen tanks; paint in spray cans; insecticides.
- Corrosives (such as mercury which may be contained in thermometers), acids, alkalis and wet-cell batteries.
- Explosives, munitions, fireworks and flares.
- Flammable liquids such as lighter fuel, paints and thinners; flammable and easily ignitable solids such as matches; substances liable to spontaneous combustion; and substances which on contact with water emit flammable gases.
- Radioactive materials.
- Briefcases and security-type attaché cases with installed alarm devices; or those that incorporate lithium batteries and/or pyrotechnic materials.
- Oxidizing materials such as bleaches and peroxides.
- Poisonous and infectious substances such as insecticides, weed killers and live virus materials.
- Other dangerous articles such as magnetized materials and offensive or irritating materials.

Interfering with flight deck crew and cabin crew during the course of their duties is an offense.

NO SMOKING

In accordance with ROC law, EVA Air has banned smoking on all flights.

ALCOHOLIC BEVERAGE SERVICE

Passengers are not allowed to consume their own alcoholic drinks, including those purchased on board. All passengers may enjoy our complimentary drinks service. EVA Air reserves the right to deny serving alcohol to intoxicated passengers.

REGULATIONS CONCERNING ABUSIVE AND UNRULY BEHAVIOR

CAA Regulation Article 119-2

A fine from NT\$30,000 to NT\$150,000 will apply to anyone found smoking in any lavatory on board an aircraft.

A fine from NT\$10,000 to NT\$50,000 will apply to anyone in the following circumstances:

- Failure to comply with any instruction given by the pilot-in-command for the purpose of maintaining order and safety on board an aircraft.
- Disrupting order on board an aircraft following consumption of alcoholic beverages or alcohol-containing medicines.
- Smoking outside a lavatory on board an aircraft.
- Tampering with any smoke detector or interfering with safety devices without authorization.

Note: Above behaviors will be fined by Aviation Police Bureau.

ONBOARD PHONE AND FAX

Worldwide telephone communication is available on every EVA Air B777 and A330 aircraft. Payment can be made by credit card (American Express, Diners Club, JCB, MasterCard, VISA and other major cards are all accepted). Simply dial the number on the handset and press "OK" to connect the call. Please be patient while credit card information is being processed, as this can take 30 to 60 seconds to complete. If you have a comment or complaint about our inflight telecommunications services or you wish to apply for a refund, please contact ARINC Customer Support : apd@arinc.com.

REFRIGERATED ITEMS

Due to limited refrigeration space on board, EVA Airways is unable to provide a chiller service for personal items such as food, drinks, medication, and breast milk. If you bring refrigerated items on board, please follow the advice given on EVA Airways' official website.

● 電子用品使用規定

提醒您，使用電子用品可能因不同機型或飛航地區而有不同的限制，請留意空服人員的廣播及機上安全示範影片之說明。

根據中華民國民用航空法規定，任何人不得使用足以干擾飛機導航及通訊設備之用品，違反規定者，得處5年以下有期徒刑、拘役或新台幣15萬元以下罰金，情節嚴重者，最高可處無期徒刑。乘客自開關門起至飛航期間內，應遵守下列規定：

- 全程開啟使用手機、平板、電子書，或重量在一公斤（含）以下之「小型隨身電子用品」。關閉螢幕起至飛航期間內，應將小型隨身電子用品固定持穩、收妥或置於前方座椅袋內。筆記型電腦或重量在一公斤以上之電子用品須妥善置於規定之隨身行李置放處（座位下方或上方行李置放處）。
- 當飛行高度高於10,000呎以上時：
 - 國際線，乘客得使用筆記型電腦，或重量在一公斤以上之電子用品。傳輸類電子用品必須關閉語音通話或轉換成「飛航模式」並關閉Wi-Fi功能。
 - 國內線，筆記型電腦或重量在一公斤以上之電子用品須妥善置於規定之隨身行李置放處（座位下方或上方行李置放處）。
- 配置全球通訊系統GCS (Global Communication Suite) 之航機，會提供乘客使用Wi-Fi或手機通訊漫遊等服務，使用時機及相關規定於客艙娛樂系統顯示或請您配合空服人員指示。
- 全程禁用以下電子用品：電子菸、個人無線電收發機、各類遙控發射器（如電動玩具遙控器等）、其它任何可能干擾飛機裝備包含導航、通訊等之電子用品。
- 藍牙裝置於飛航全程皆可使用。
- 助聽器及心律調節器之使用時機不受限制。
- 乘客可自備攜帶式之醫療電子用品於機上使用，如可攜式之氧氣設備、呼吸器、抽痰器、攜帶型輸液泵等。上述設備需符合隨身行李尺寸、重量的規定。
 - 乘客如於飛行過程中需要使用醫療器材，請依照運送條款規定，建議於搭機前48小時向本公司申請。
 - 長榮航空無法保證所有客機及機上座位均設有電源插座或所有機上插座都能正常運作，如您的個人器材有使用電源的需求，請您務必自備足夠數量(航程時間之150%容量)的電池且符合國際民用航空組織(ICAO)規範的電池作為備用。備用電池必須放置在隨身行李內須個別包裝妥當以避免短路或損壞。
 - 長榮航空對於乘客因使用機上電源插座造成可攜式電子醫療器材故障、電源無法使用或其他相關連原因致受傷或傷害者，不負任何損害賠償責任，乘客若欲使用機內電源，應自行承擔所有風險。
- 其它規定：
 - 關閉艙門起至飛航期間內，禁止以個人電子用品進行語音通話，所有個人電子用品必須設定為靜音或使用耳機。
 - 機長得隨時視狀況停止乘客使用個人電子用品（不包含公司已同意收受之可攜式製氧機），例如於低能見度落地，或避免飛機導航或通訊等系統遭受干擾。

● 安全

飛機飛行中，為了您的安全，請注意「繫緊安全帶」的信號燈，當信號燈起時請繫上安全帶，當飛機起飛或降落時，請您暫時將小桌板收起並將您的椅背豎直，而隨身攜帶的手提行李，請務必放置在客艙行李櫃內或是前面的座位下，此外，由於亂流經常難以預期，我們建議您就坐時隨時將安全帶繫上。

基於飛航安全，行李內不得攜帶如下所列之危險物品：

- 壓縮氣體：如罐裝瓦斯、潛水用氧氣瓶、噴漆、殺蟲劑等。
- 腐蝕物（劑）：如強酸、強鹼、水銀、鉛酸電池等。
- 爆裂物：各類槍械彈藥、煙火、爆竹、照明彈等。
- 易燃物：如汽油柴油等燃料油、火柴、油漆、點火器及相關可燃固體等。
- 放射物品。
- 具防盜裝置之公事包或小型手提箱。
- 氧化物品：例如漂白劑（水、粉）、工業用雙氧水等。
- 毒物（劑）及傳染物：如殺蟲劑、除草劑、過氧化氫等。
- 其他違禁品：如磁化物品（磁鐵）、具攻擊或刺激之物品（如：刀劍棍棒類、弓箭、防身噴霧器、電擊棒等）。

此外，為了您的安全，請遵守機組員的指示，干擾飛行組員與空服人員執行任務屬違法行為。

● 禁菸

根據中華民國菸害防治法，為了維護機艙之空氣品質及飛航安全，長榮航空所有飛機全面禁菸，敬請合作。

● 機艙內酒精飲品

乘客於機上不得飲用自行攜帶或於機艙內購買之酒精飲品，我們將為機上乘客提供免費飲品，並保留不再提供飲酒過量之乘客酒精飲料的權利。

● 航機上不當行為之規範

民用航空法第一百九條之二，於航空器艙內所吸菸者，處新台幣3萬元以上、15萬元以下罰鍰。於航空器上有下列情事之一者，處新台幣1萬元以上、5萬元以下罰鍰：

- 不遵守機長為維護航空器上秩序及安全之指示。
 - 使用含酒精飲料或藥物，致危害航空器上秩序。
 - 於航空器艙外之區域吸菸。
 - 擅自損壞儀器或無故操作其他安全裝置。
- 以上行為由航空警察局處罰之。

● 衛星通訊服務

本公司在B777與A330客機上備有衛星電話供您使用，並接受American Express、Diners Club、JCB、Master Card以及VISA等信用卡刷卡付費。搭乘A330與B777客機的乘客，當您使用座位旁邊的衛星電話時，則請於撥號後按「OK」鍵即可。此外，由於信用卡確認至通話時間約需30秒（不超過1分鐘），還請您耐心等待。若對於機上衛星電話有任何疑問與建議，敬請e-mail至ARINC Customer Support : apd@arinc.com。

● 攜帶冷藏物品須知

基於飛機冷藏存放空間限制，長榮航空在航機上不提供旅客冷藏任何物品，包括食品、飲品、藥品、母乳等。若您須攜帶冷藏物品搭機，請您至長榮航空官網查詢詳細資訊。

<p>○ Permitted 可以使用</p> <p>✗ Not Permitted 禁止使用</p>					
	○	○	○	○	○
	○	○	○	○	○
	○	✗	○	✗	✗
	○	✗	✗	✗	○

INFLIGHT HEALTHCARE 搭機健康須知

DEEP VEIN THROMBOSIS (DVT)

Prolonged leg immobility can cause blood clots to form within the deep veins of the legs. Warning signs are pain and tenderness in the leg muscles and redness and swelling of the skin. If the blood clot moves to the lungs, breathing difficulties can occur. To avoid Deep Vein Thrombosis, we suggest taking the following precautions:

1. Drink water and fruit juice frequently. Avoid smoking, alcohol and caffeinated drinks during your journey.
2. Wear loose-fitting clothing.
3. Try our suggested simple leg exercises during your flight.
4. If you think you may be at risk, consult your physician before beginning your journey.
5. A professional medical kit is available, and all flight attendants are trained in basic first aid. If you feel any discomfort during the flight, please inform your cabin attendant.

深部靜脈血栓

長時間靜坐在狹窄空間，容易使得下肢血液難以順暢流動，導致腿部深部靜脈血栓產生。如要避免，以下是搭機時的一些建議：

- 多喝水及果汁，避免抽菸、喝酒及含咖啡因飲料。
- 穿較寬鬆的衣服。
- 做適合機上的舒展活動，尤其是腿部肌肉的運動。
- 高危險群旅客，宜在搭機前聽取醫生的建議。
- 本班機備有醫護專用急救箱，隨機之空服人員都接受過基本急救訓練，倘若您感覺不適，請盡速告知空服人員。

Arm stretches
手臂伸展



Drink lots of water
多喝水



Gentle neck twists
轉動脖子



Slow foot circles
轉動腳踝



Calf massage
輕敲小腿按摩



Knee lifts
膝蓋舉起



EVA / UNI AIR ASIA AREA ROUTE MAP

長榮 / 立榮航空亞洲區域飛航路線圖



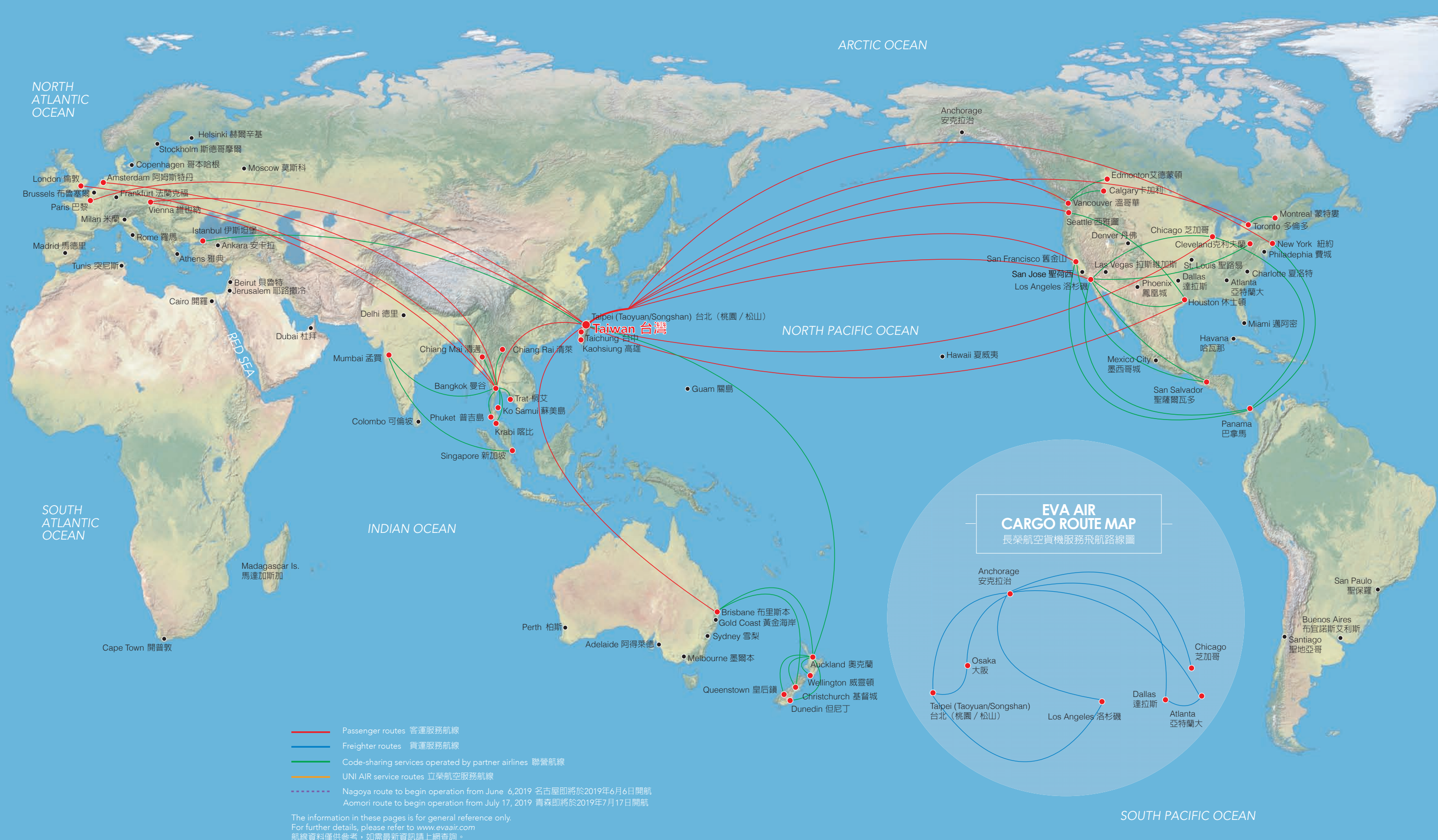
EVA AIR ASIA AREA CARGO ROUTE MAP

長榮航空亞洲區域貨機服務飛航路線圖



EVA AIR LONG - HAUL ROUTE MAP

長榮航空長程飛航路線圖



UNI AIR SHORT-HAUL ROUTE MAP

立榮航空近程飛航路線圖

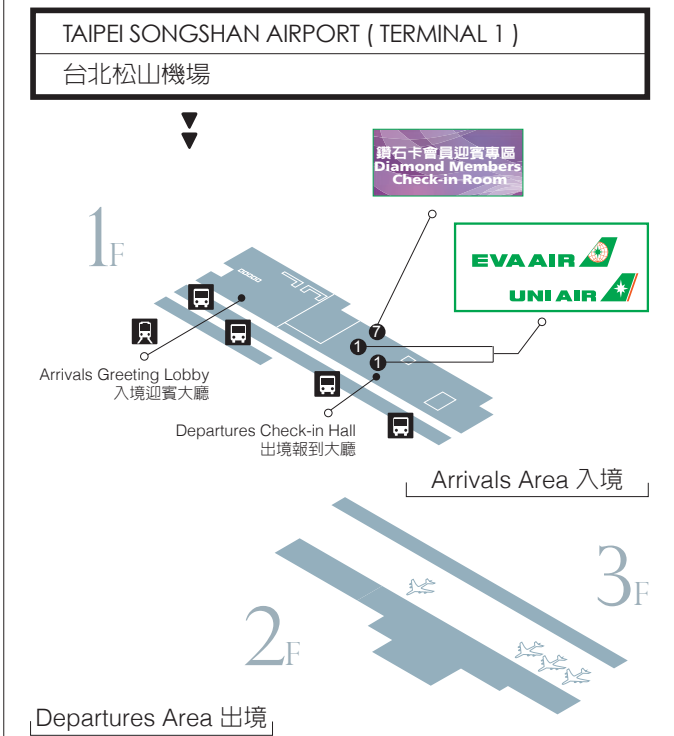
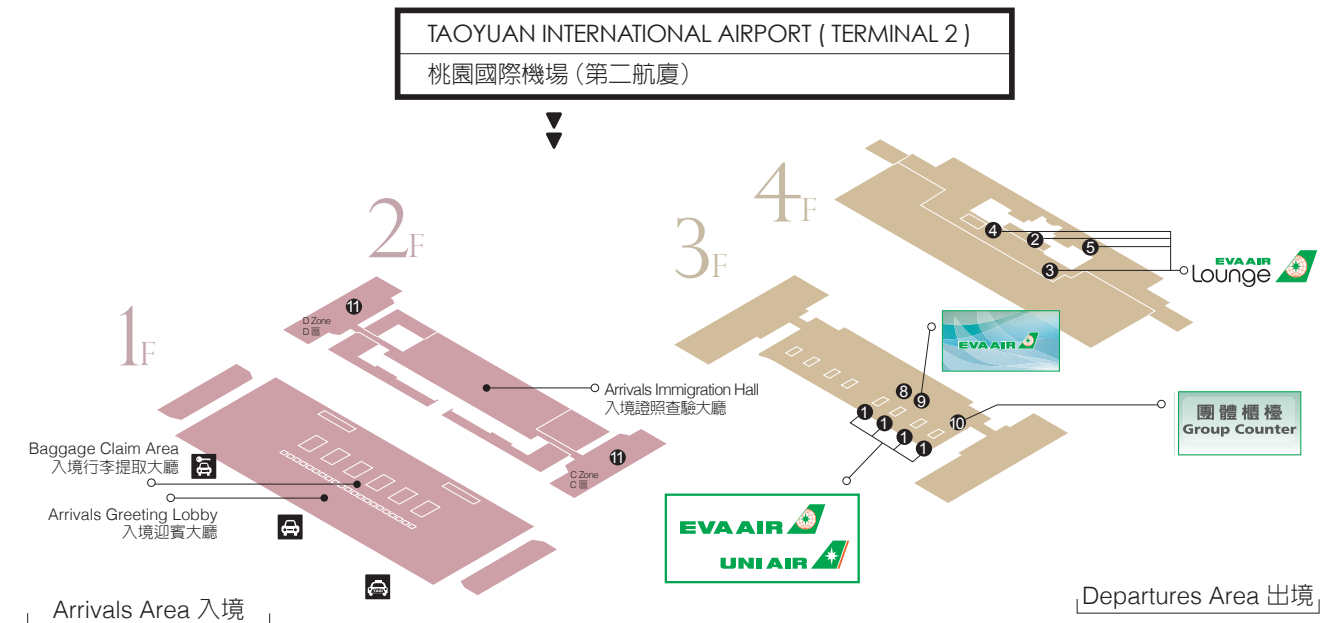


For information on Asia short-haul flights, please visit UNI Air's official website at www.uniair.com.tw or consult the UNI Mobile App, a 7-11 ibon kiosk, or a FamilyMart FamiPort kiosk. 欲搭乘近程線班機之旅客，請至立榮航空全球資訊網、立榮航空App、超商查詢、訂購。

Taking Flight /

EVA AIR SERVICES AT TAIWAN'S AIRPORTS

長榮航空於台灣各機場服務平面圖



- ① EVA Air Check-in Counter 長榮航空報到櫃檯
- ② The Garden VIP Lounge 長榮The Garden貴賓室
- ③ The Star VIP Lounge 長榮The Star貴賓室
- ④ The Infinity VIP Lounge 長榮The Infinity貴賓室
- ⑤ The Club VIP Lounge 長榮The Club貴賓室

- ⑥ EVA Air Lounge 長榮航空貴賓室
- ⑦ Diamond Members Check-in Lounge 鑽石卡會員迎賓專區
- ⑧ Hello Kitty Check-in Kiosks Hello Kitty彩繪機專屬快速報到服務
- ⑨ EVA Air Ticketing Counter 長榮航空票務櫃檯
- ⑩ EVA Air Group Check-in Counter 長榮航空團體報到櫃檯
- ⑪ EVA Air Transfer Counter 長榮航空轉機櫃檯

Bangkok Airport
Information

曼谷機場
轉機資訊



Airport 機場	Distance to Downtown 市中心距離	Times & Fares 交通時間及費用	Airport Office EVA機場電話	Reservations 訂位電話
📍	📍	📍	📍	📍
HK / MACAU / MAINLAND CHINA 港、澳、中國大陸地區				
Beijing 北京	23 km	<div> <div>60 min. (RMB 16)</div> <div>15 min. (RMB 25)</div> </div> <div>30 min. (RMB 70-110)</div>	86-10-64530452	400-820-5890
Guangzhou 廣州	28 km	<div>60-90 min. (RMB 13-32)</div> <div>45-55 min. (RMB 12-13)</div>	86-20-36070640	
Hangzhou 杭州	27 km	45-90 min. (RMB 20)	86-571-86974441	
Shanghai (Hongqiao) 上海 (虹橋)	15 km	<div>90 min. (RMB 12)</div> <div>50 min. (RMB 5)</div>	86-21-22352196	
Shanghai (Pudong) 上海 (浦東)	45 km	<div>50-90 min. (RMB 16-30)</div> <div>8 min. (RMB 50)</div>	86-21-68352946	400-820-5890
Shenzhen 深圳	32 km	<div>30 min. (RMB 15)</div> <div>40 min. (RMB 140)</div>	86-755-23459322	
Hong Kong 香港	37.5 km	<div>46 min. (HKD 33)</div> <div>20 min. (HKD 100)</div>	852-27698218	852-28109251
Macau 澳門	8 km	<div>30 min. (MOP 4.2)</div> <div>15-20 min. (MOP 70-80)</div>	853-28861330	853-28726866
NORTHEAST ASIA 東北亞地區				
Fukuoka 福岡	4 km	<div>15 min. (JPY 1500)</div> <div>10 min. (JPY 250)</div>	81-92-4737220	81-92-4155811
Komatsu 小松	4 km	12 min. (JPY 260)	81-761-226286	81-3-5798-2811
Okinawa 沖縄	6 km	16 min. (JPY 300)	81-98-8521517	81-98-8521500
Osaka 大阪	51.4 km	<div>60 min. (JPY 1,500)</div> <div>50 min. (JPY 2,470)</div>	81-72-4568007	81-6-63773011
Sapporo 札幌	45 km	<div>80 min. (JPY 1,030)</div> <div>37 min. (JPY 1,070)</div>	81-123-451112	81-123-452511
Sendai 仙台	9 km	25 min. (JPY 650)	81-22-3831831	81-570-666-737
Seoul (Gimpo) 首爾 (金浦)	25 km	<div>60-80 min. (KRW 1,400-2,500)</div> <div>45 min. (KRW 1,000-1,300)</div>	82-2-26667461	82-2-7560015
Seoul (Incheon) 首爾 (仁川)	55 km	<div>90 min. (KRW 9,000-14,000)</div> <div>43-58 min. (KRW 4,250-8,000)</div>	82-2-26667401	82-2-7560015
Tokyo (Haneda) 東京 (羽田)	14 km	<div>45-55 min. (JPY 720-930)</div> <div>20-35 min. (JPY 410-600)</div>	81-3-57083720	81-3-57982811
Tokyo (Narita) 東京 (成田)	78 km	<div>90 min. (JPY 3,000)</div> <div>62 min. (JPY 2,940)</div>	81-476-346320~3	81-3-57982811
SOUTHEAST ASIA 東南亞地區				
Bangkok 曼谷	32 km	<div>90 min. (THB150)</div> <div>20 min. (THB90)</div>	66-2-1342521-25	66-2-2696288
Cebu 宿霧	12 km	20-60 min. (PHP 25)	63-32-232-3395	63-32-3677981
Denpasar 峇里島	2~3 km	10-15 min. (USD5-10) (To KUTA Shopping Center)	62-361-9357295	62-361-9359773/9368405
Hanoi 河內	40 km	90 min. (VND 5,000)	84-24-35876566	84-4-39361600-02
Ho Chi Minh City 胡志明市	8-9 km	45-60 min. (VND 150,000-200,000)	84-28-38445211	84-28-38224488
Jakarta 雅加達	30 km	60-90 min. (IDR 200,000-250,000)	62-21-5501465	62-21-5205363
Kuala Lumpur 吉隆坡	70 km	<div>60 min. (MYR 10)</div> <div>28 min. (MYR 35)</div>	60-3-87766223	62-3-21622981
Manila 馬尼拉	10 km	45-90 min. (PHP500)	63-2-8796250	63-2-8643800
Phnom Penh 金邊	7 km	20-30 min. (USD 15)	855-23-862801	855-23-210303/219911
Singapore 新加坡	20 km	<div>60 min. (SGD 2)</div> <div>35 min. (SGD 2)</div>	65-65430103	65-62261533
AUSTRALIA 澳洲地區				
Brisbane 布里斯本	16 km	<div>60-120 min. (AUD 7-10)</div> <div>30 min. (AUD 18)</div>	61-7-31141120	61-7-38605555
NORTH AMERICA 北美洲地區				
Chicago 芝加哥	32 km	<div>30-60 min. (USD 32)</div> <div>40 min. (USD 2.25-5)</div>	1-847-780-1068	1-800-6951188 1-847-2619900
Houston 休士頓	36 km	75-90 min. (USD 1.25)	1-281-230-7218	1-800-6951188/1-281-2090022
Los Angeles 洛杉磯	24 km	40-60 min. (USD 7-16)	1-310-6469812	1-800-6951188/1-310-3626600
New York 紐約	24 km	45-70 min. (USD 15-27)	1-718-751-1998	1-800-6951188/1-201-6264030
San Francisco 舊金山	30 km	40 min. (USD 8-9)	1-650-3606800	1-800-6951188/1-650-5791818
Seattle 西雅圖	19 km	36 min. (USD 2.5)	1-206-2426868	1-800-6951188/1-206-2428888
Toronto 多倫多	28 km	50 min. (CAD 26.95+13%Tax)	1-416-7765085	1-800-6951188/1-416-5988808
Vancouver 溫哥華	12 km	25 min. (CAD 7.5-8.75)	1-604-3033338	1-800-6951188/1-604-2146608
EUROPE 歐洲地區				
Amsterdam 阿姆斯特丹	10 km	<div>30 min. (EUR 5)</div> <div>20 min. (EUR 4.2)</div>	31-20-4466279	31-20-5759166
London 倫敦	24 km	15 min. (GBP 22)	44-20-87457779	44-20-73808300
Paris 巴黎	23 km	45-60 min. (EUR 9.4) 30 min.	33-1-48164725	33-1-41439111-3
Vienna 維也納	16 km	<div>25 min. (EUR 8)</div> <div>16 min. (EUR 12)</div>	43-1-700739800	43-1-710989812-13

Information is for reference only. Travel times may vary due to road conditions. 以上資料僅供參考。根據不同的交通狀況，所需要的時間有可能大幅增加。

Fleet Facts 機隊介紹

787-9

304 Passengers

No. of aircraft 架數: 2
Classes 艙等: 2 (C:26/Y:278)
Seat pitch 各艙等椅距: 76"/31"~32"



777-300ER

323 / 333 / 353 Passengers

No. of aircraft 架數: 33 (323-12架, 333-11架, 353-10架)
Classes 艙等: 3 (C:38, 39/PE:64,56/Y:221,238,258)
Seat pitch 各艙等椅距: 2m/38"/32"~33"



A330-300

309 Passengers

No. of aircraft 架數: 9
Classes 艙等: 2 (C:30/Y:279)
Seat pitch 各艙等椅距: 60"~62"/31"~32"



A330-200

252 Passengers

No. of aircraft 架數: 3
Classes 艙等: 2 (C:24/Y:228)
Seat pitch 各艙等椅距: 61"/33"



A321-200

184 Passengers

No. of aircraft 架數: 24
Classes 艙等: 2 (C:8/Y:176)
Seat pitch 各艙等椅距: 45"/31"~32"



747-400F

Cargo

No. of aircraft 架數: 2



777F

Cargo

No. of aircraft 架數: 4



C: Royal Laurel Class 皇璽桂冠艙 / Premium Laurel Class 桂冠艙 / Business Class 商務艙 PE: Premium Economy Class 豪華經濟艙 Y: Economy Class 經濟艙

UNI AIR 立榮航空



刷銀聯卡購票享

85

折

起
優惠

活動日期：即日起至 2019.12.31

—— 活動詳情請上立榮航空全球資訊網 ——





PATEK PHILIPPE
GENEVE



展示TWENTY~4 AUTOMATIC自動腕錶

BEGIN YOUR OWN TRADITION

九二鐘錶公司

Nine Two Watch Company

台北市延平北路一段109號 TEL: (02)2550-3036 www.watch92.com

週一至週六上午11:30至晚上8:30 (週日公休)

百達翡麗服務中心 (02)2515 3560 www.patek.com

(武祥貿易股份有限公司/九二鐘錶有限公司)